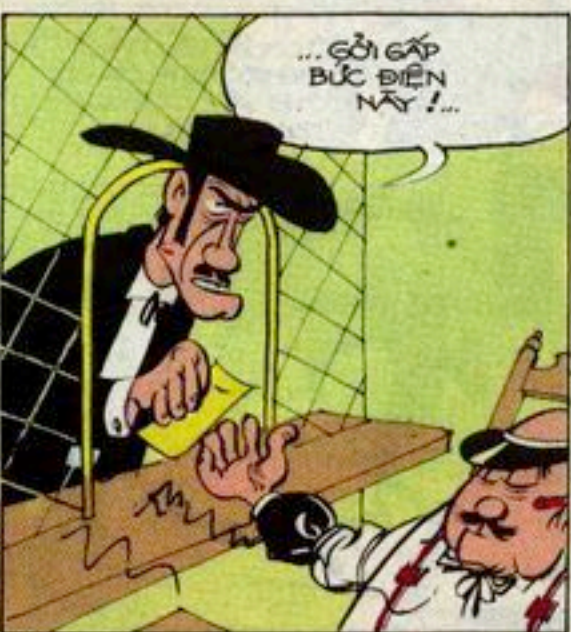
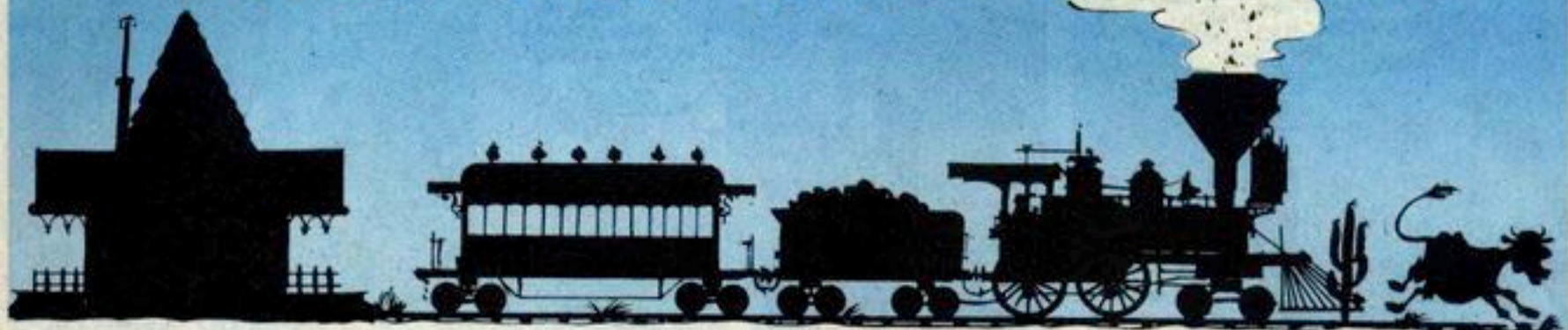


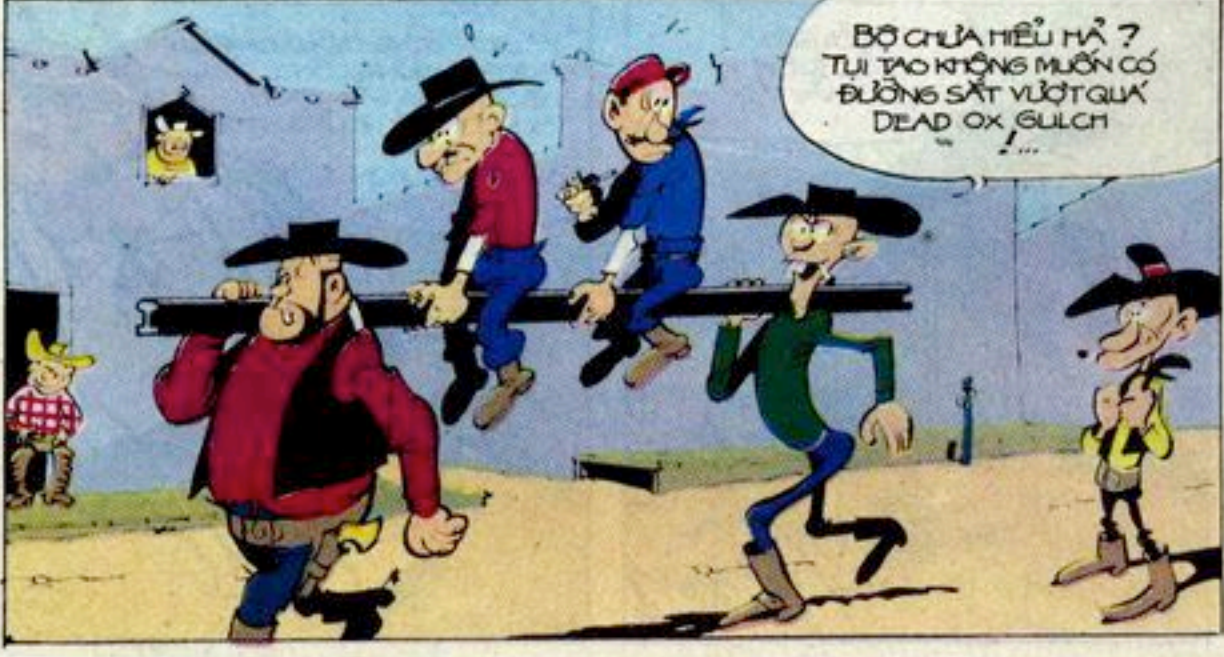
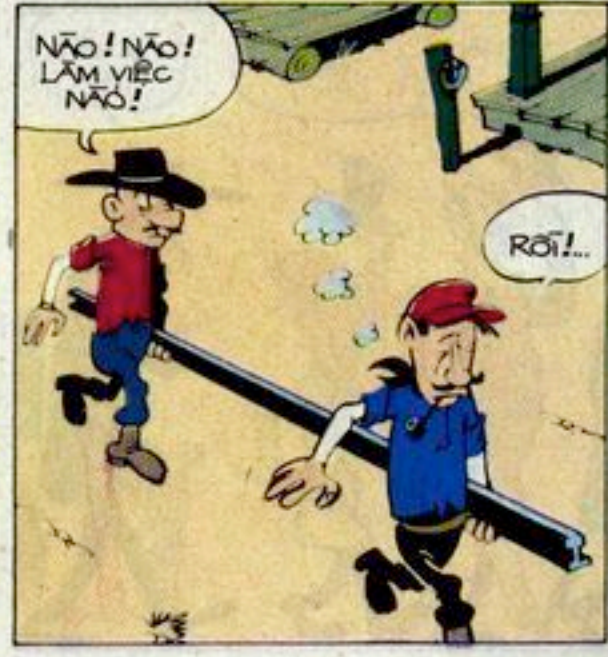
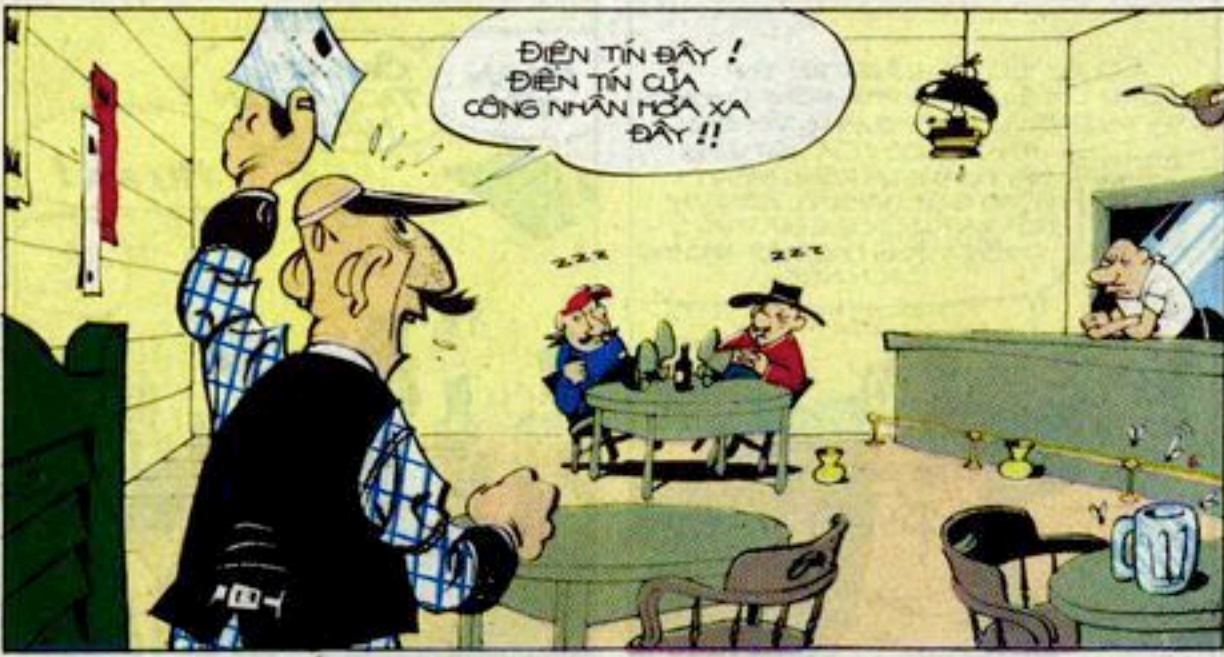
LUCKY LUKE

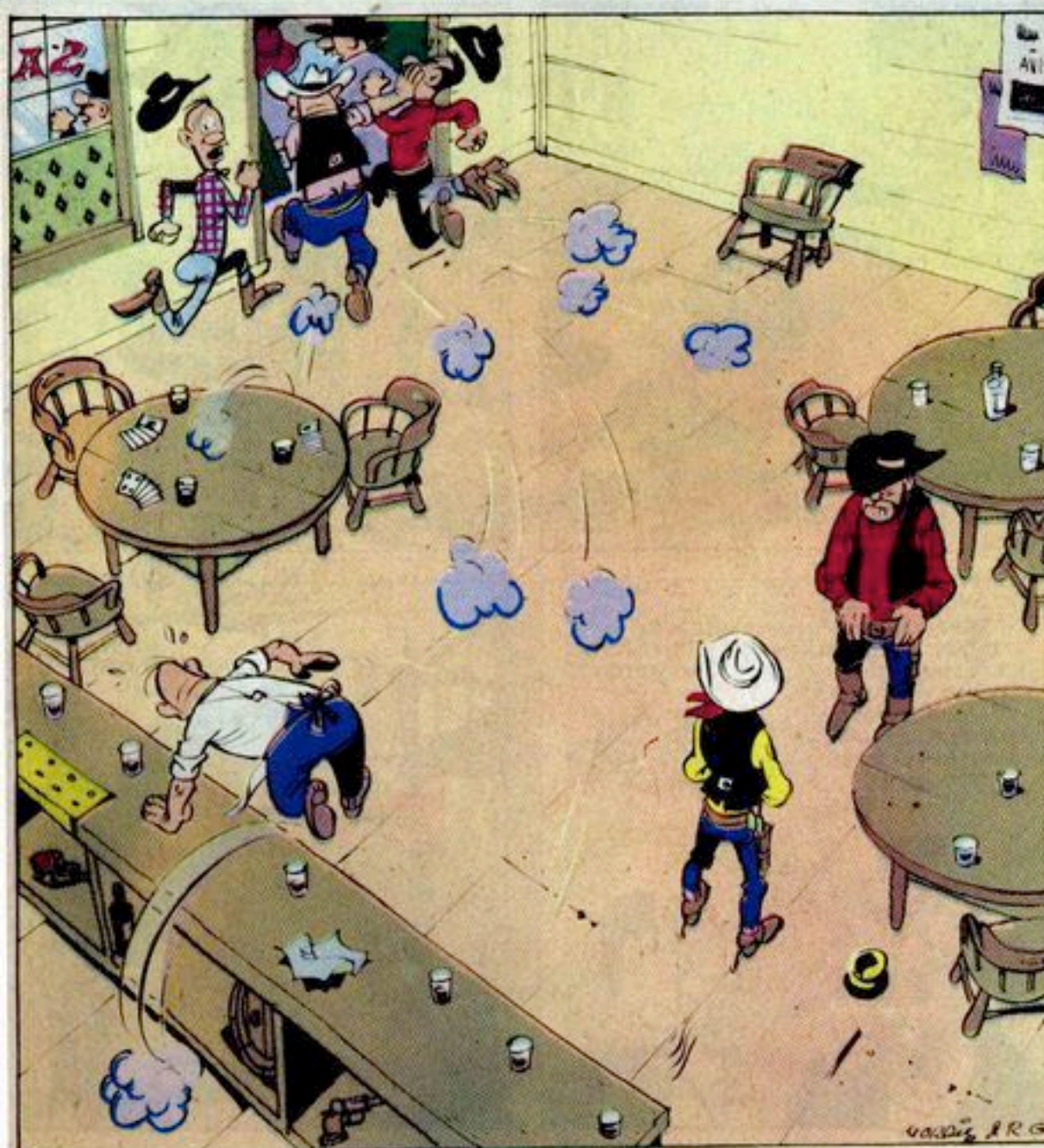
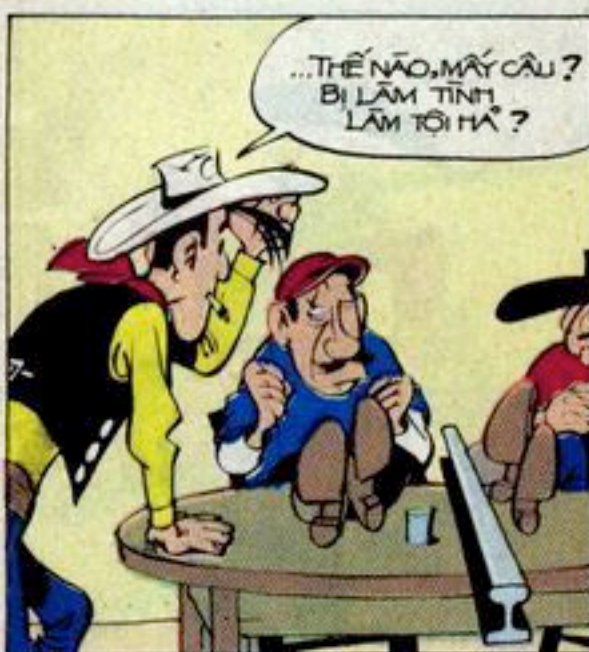
ĐƯỜNG RAY TRÊN ĐỒNG CỎ

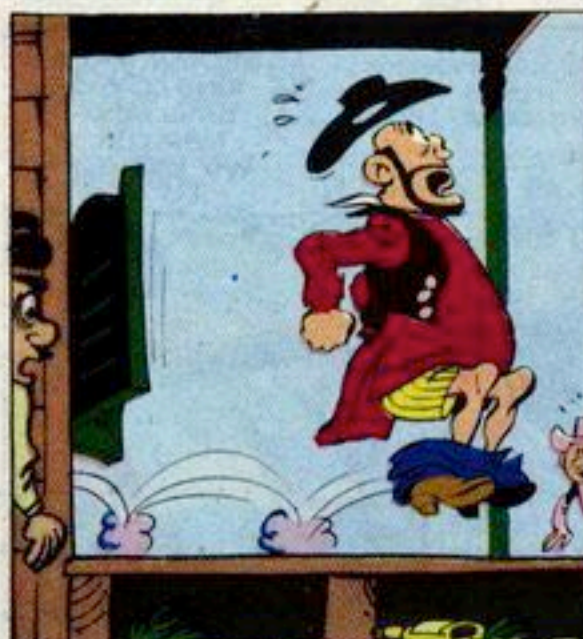
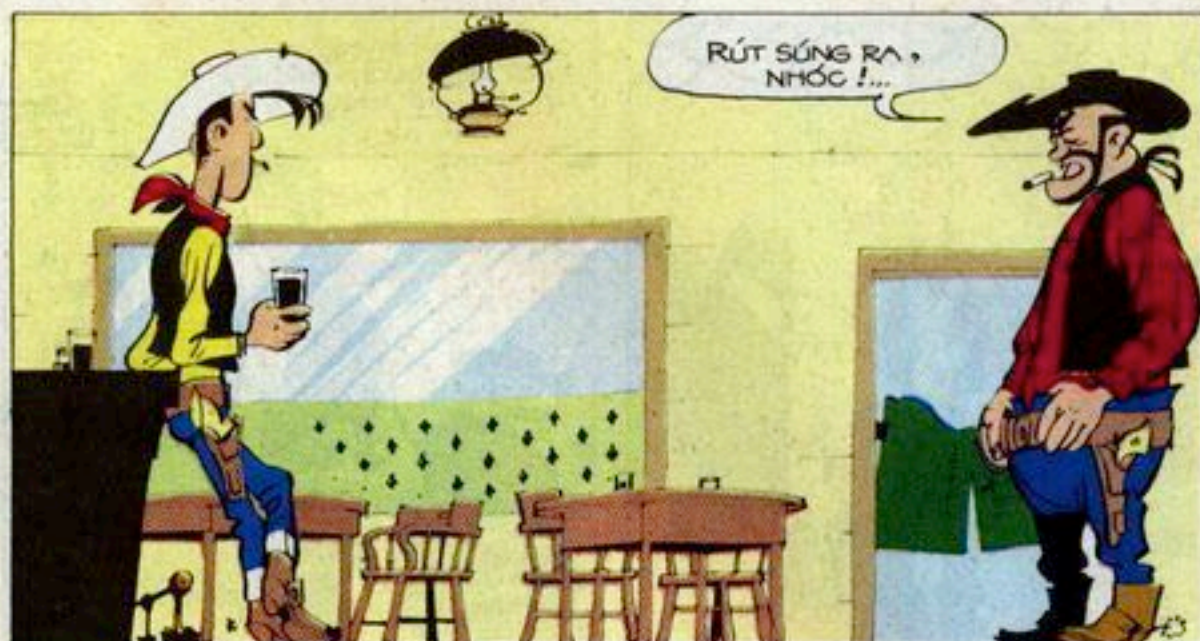


ĐƯỜNG RAY TRÊN ĐỒNG CỎ

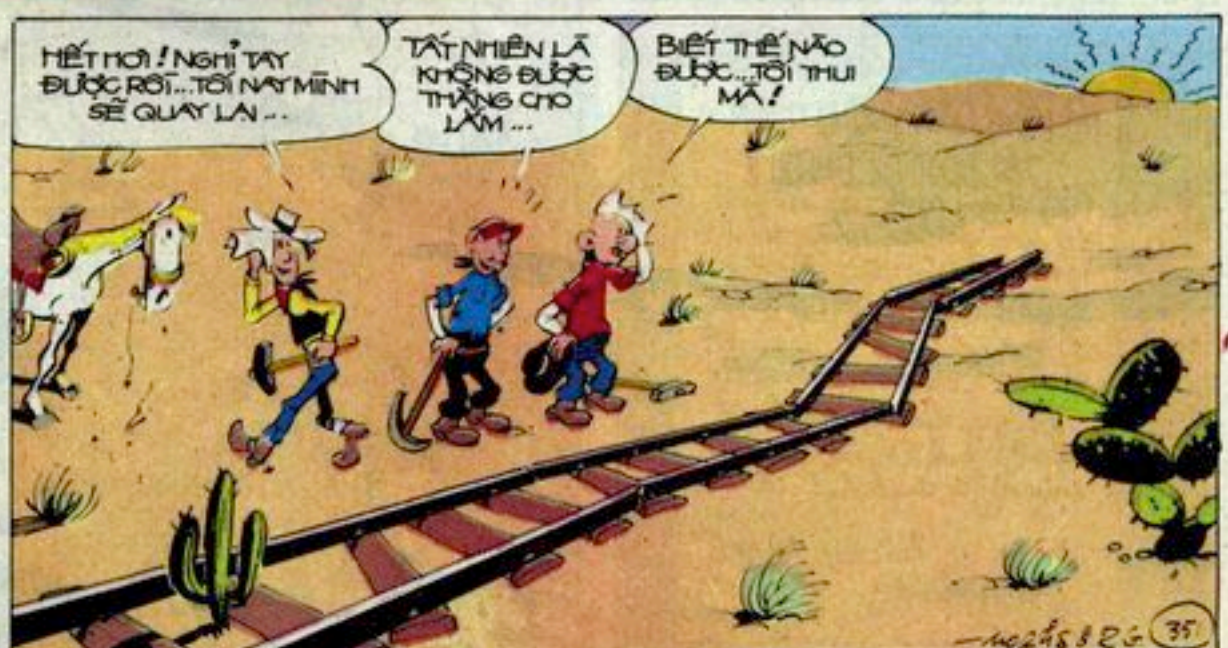
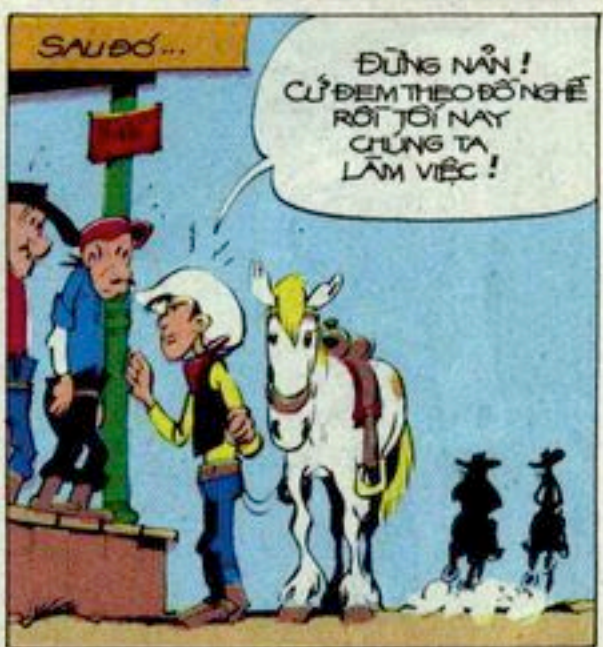
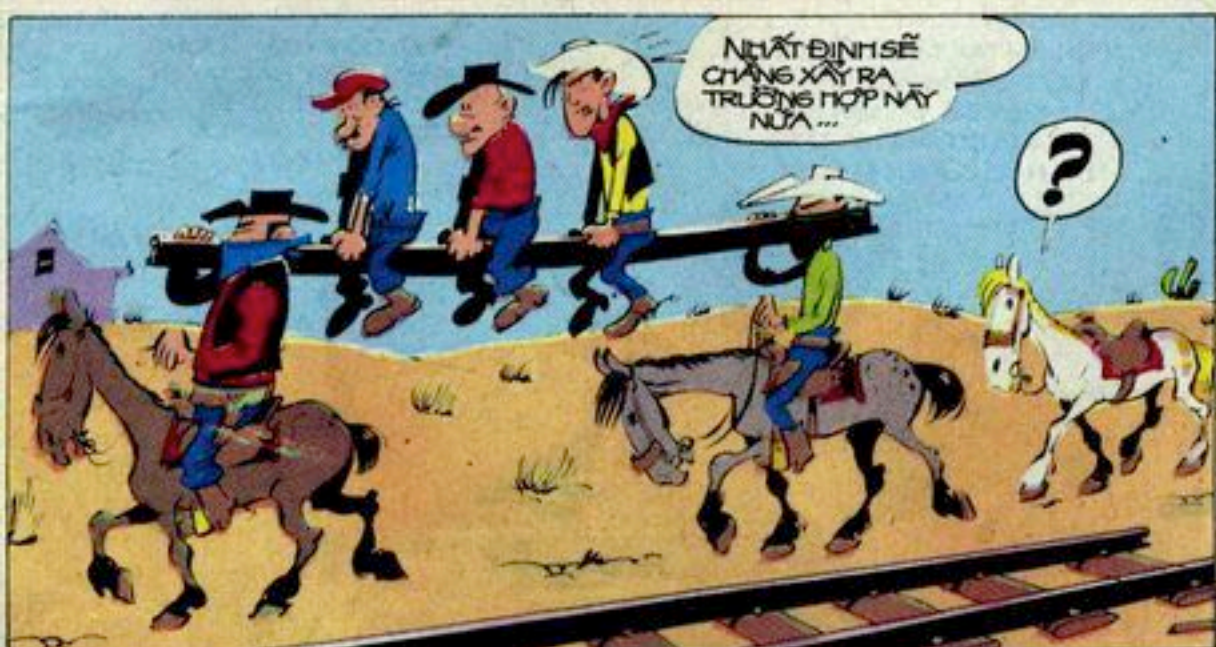
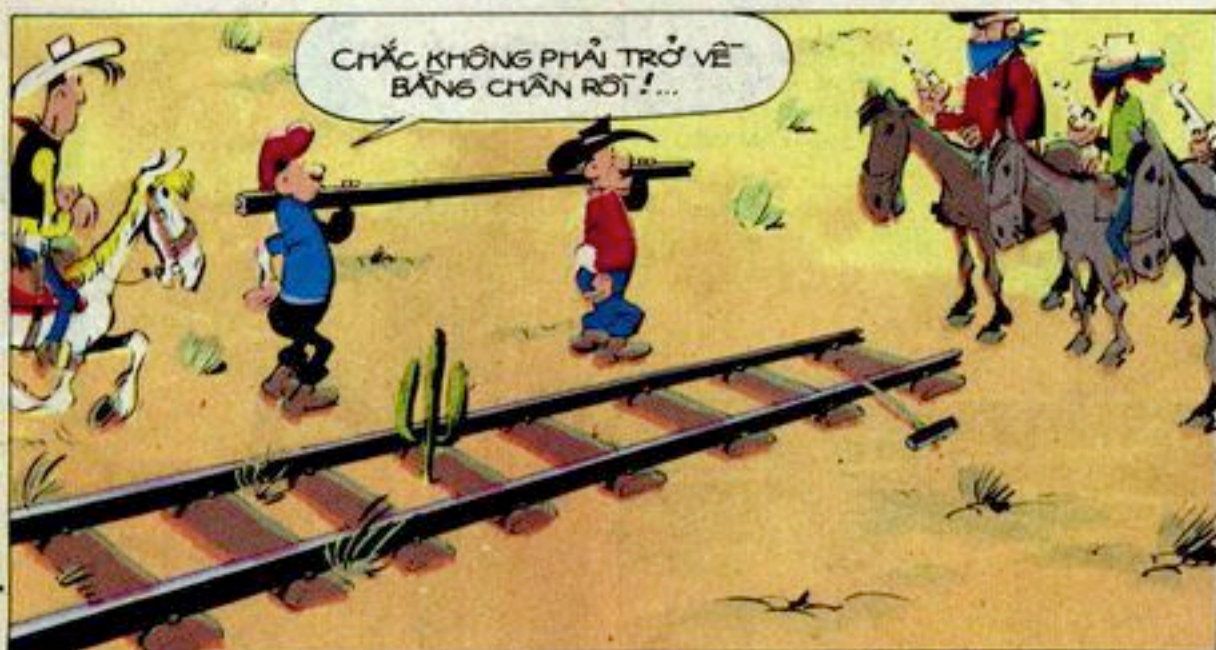
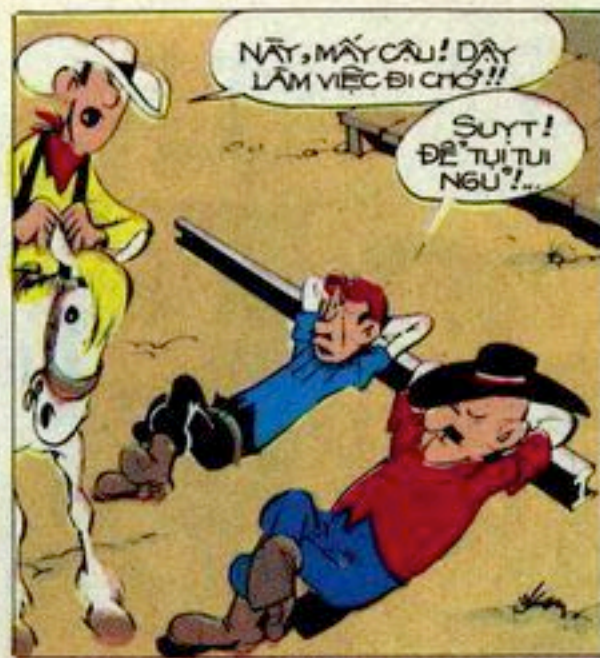








(*) HONNÊTE : CÓ NGHĨA LÀ LƯƠNG THIỆN (N.D.).



CỘC
CỘC

CHUYÊN
GI VẬY ?

ÔNG LUKE LẠI ĐÂY LÊ !
CÓ NGƯỜI GỌI CHO ÔNG
CÁI NÀY Ở ĐẠI SÀN
KHÁCH SẠN...!!...

...HẾT CHUYỆN SAO
LẠI ĐI ĐÁNH THỨC VÀO
LÚC BA GIỜ TRƯA MỘT
NGƯỜI ĐÃ PHẢI
THỨC SUỐT
ĐÊM CHỨ !...

KHỦNG KHIẾP ! BẠN
PHÁ HOẠI ĐÃ GỖ HẾT
CÔNG SỨC CỦA SUỐT
MỘT ĐÊM LÂM VIỆC !!

CHỖNG MẮT LÊN
MÃ XEM NÀY !

PLAM
PLAM

HỌ LÂM TAN TÀNH HẾT BÂY
GIỜ ! MỘT KHÁCH SẠN
ĐẸP ĐẸ VÀ HIỆN ĐẠI
QUÁ CHUNG, MÃ TẮNG
NÀO CŨNG CÓ NƯỚC

HỒI CÔNG DÂN LƯƠNG
THIỆN ! HÃY BẮT TAY
VÀO VIỆC !!! TUYẾN
ĐƯỜNG SẮT CHÍNH LÃ
SỰ TIẾN BỘ !

HOAN HÔ !

HU-RA !

TUYẾN LIÊN LỤC
ĐỊA MUÔN NĂM !

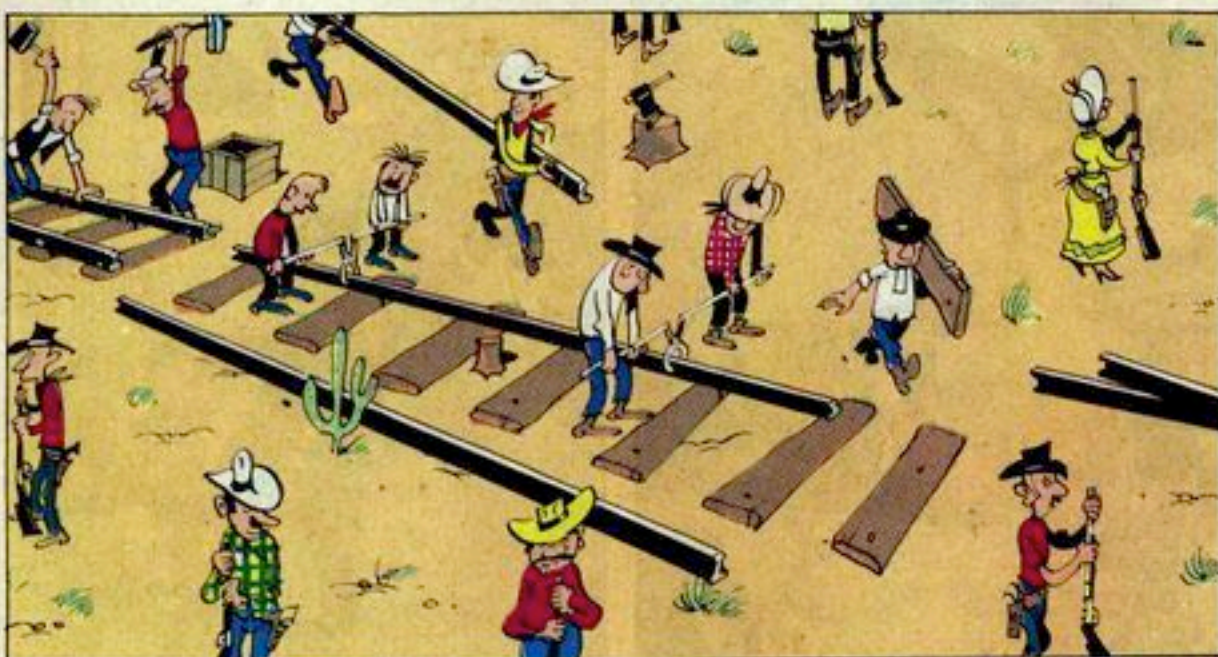
HỒI CÔNG DÂN LƯƠNG THIỆN
TẠI DEAD OX GULCH !
Hãy đứng dậy cầm sũ liến
lò đến gõ cửa nhà mình !
Hãy hỗ trợ việc xây dựng
tuyến đường sắt Liên
lục địa !

HỢP

Tối nay lúc 21 giờ tại
đại sảnh khách sạn
Dead Ox Gulch !

Lucky Luke

TIỆN LÊN, HỜI CÔNG DÂN LƯƠNG
THIỆN TẠI DEAD OX GULCH !!!

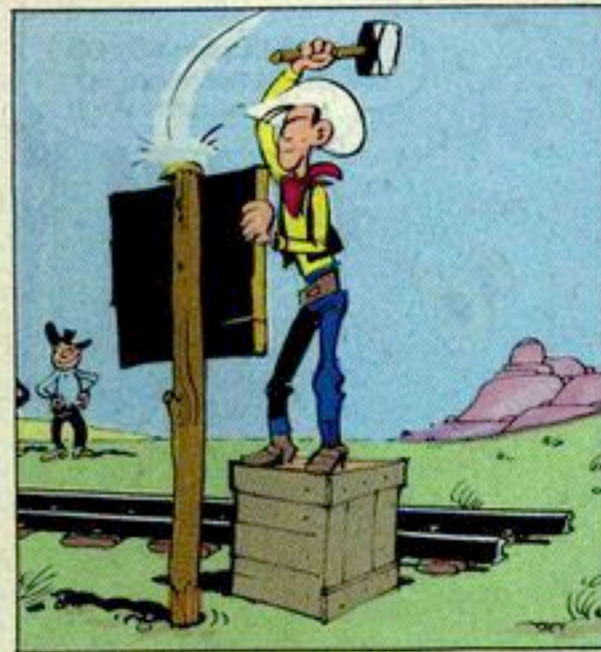


NHIỀU GỜ SAU ĐÓ...

HẾT HƠI!
CHO HÔM NAY
LÃ ĐỦ RỒI!...



KHÔNG
TỆ, HẢ?
VÀNG,
NHƯNG CÒN
THIẾU MỘT THỨ.



DEAD OX GULCH
NHÀ GA MIỀN TÂY
DEAD OX GULCH
NHÀ GA TRUNG TÂM
CÁCH ĐÂY 12 MÉT

TÔI ĐI GỌI ĐIỆN
CHO ÔNG
CHỦ TỊCH CÔNG TY
XUYỀN LỤC ĐỊA!



ÔNG GỌI
GẤP DỪM!

GẤP! GẤP! LẤN
NĂO CÙNG VẬY.



SAU ĐÓ, TẠI CÁC VĂN PHÒNG CỦA ÔNG CHỦ
TỊCH CÔNG TY HỎA XA XUYỀN LỤC ĐỊA...

"ĐÃ VƯỢT QUA DEAD OX GULCH,
STOP, CALIFORNIA, CHÚNG
TÔI TỚI NƠI!". CÁC ÔNG, SỰ
TIẾN BỘ ĐANG ĐI TỚI! DEAD
OX GULCH CHƯA PHẢI LÃ
NHÀ GA CUỐI CÙNG.



MORRIS • R.G.

353



HOAN HỒ!

TÔI ĐỀ NGHỊ CHÚNG TA ĐI KHAI TRƯƠNG ĐOAN ĐƯỜNG MỚI CỦA TUYẾN XUYỀN LỤC ĐỊA LIỀN BÂY GIỜ!...

HURA!

HOAN HỒ! HOAN HỒ!



PHẢI RỒI! PHẢI RỒI! "HOAN HỒ" VỚI "HURA"! CHƯA XONG VỚI TAO ĐÂU!... HÊ HÊ HÊ!...

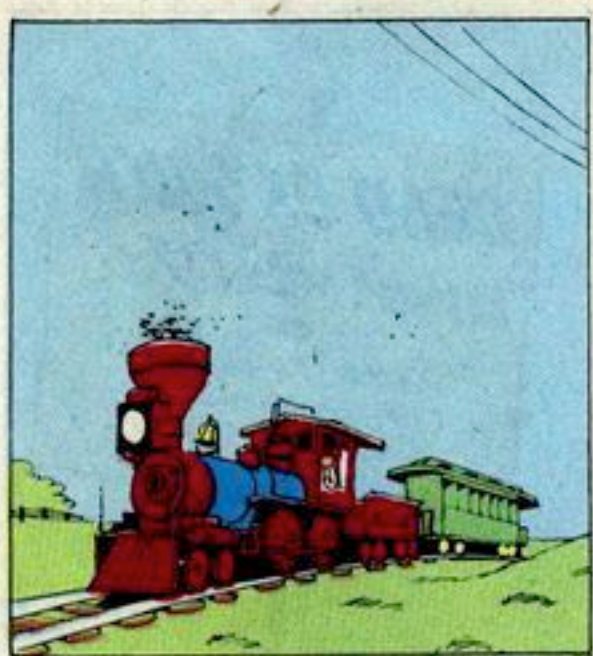


NÀO, CÁC ÔNG! CHÚNG TA NHANH LÊN NÀO!

CTHUY XUYỀN LỤC ĐỊA TOA ĐẶC BIỆT



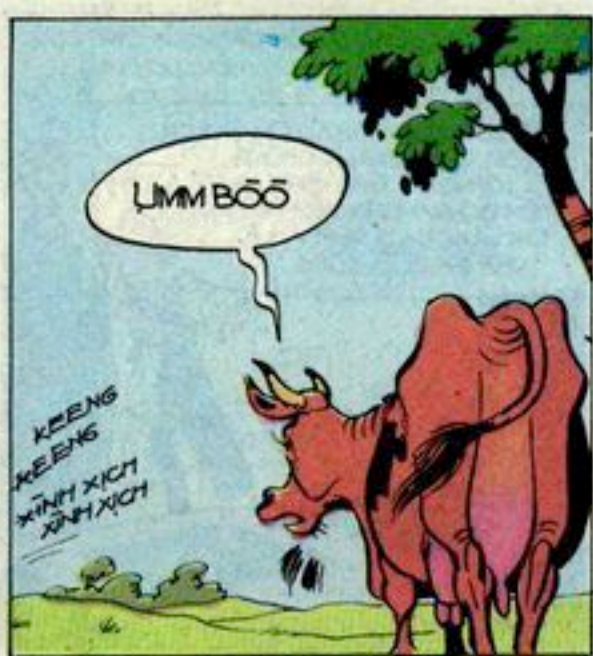
CHÚ Ý KHỎI HÃNH!...



TỐC ĐỘ! CHÍNH TỐC ĐỘ SẼ CHIẾN THẮNG XỨ SỞ KHẮC NGHIỆT NÀY!!



NÓN ĐỘI DA ĐẦU CỦA MẶT TÁI ĐEN THUI VĨ KHỎI BỊ RÓT NỀ. TUI TRẢ, ÔNG LẤY LẸ! TUI VỘI LẮM!...



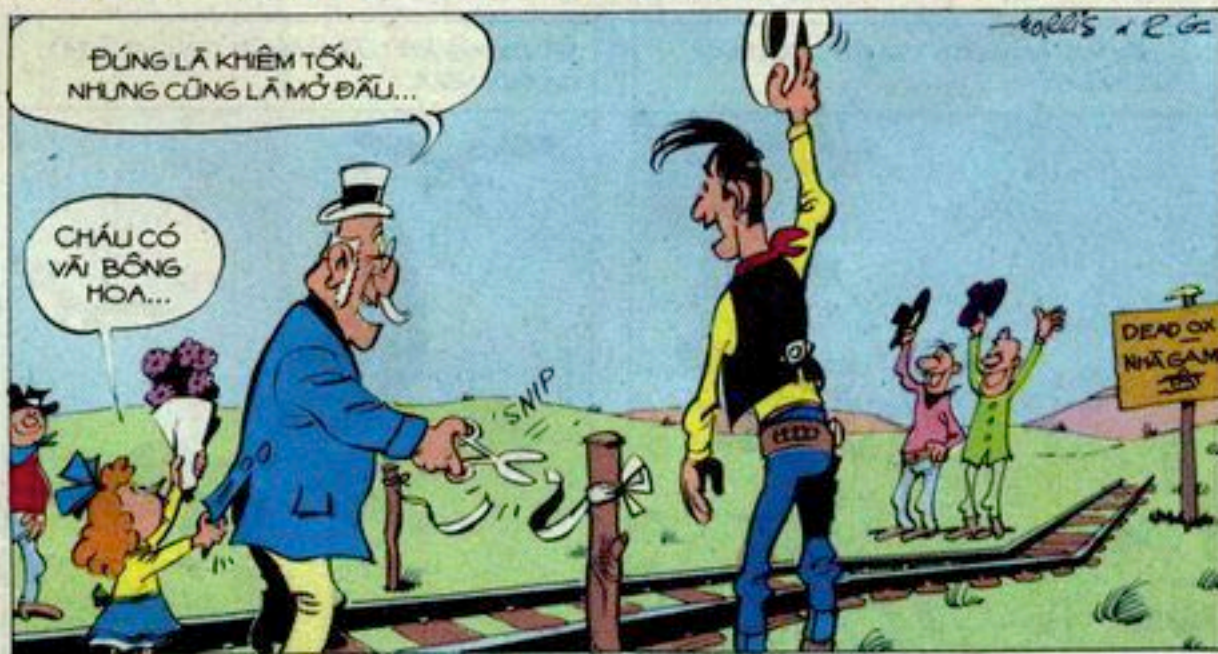
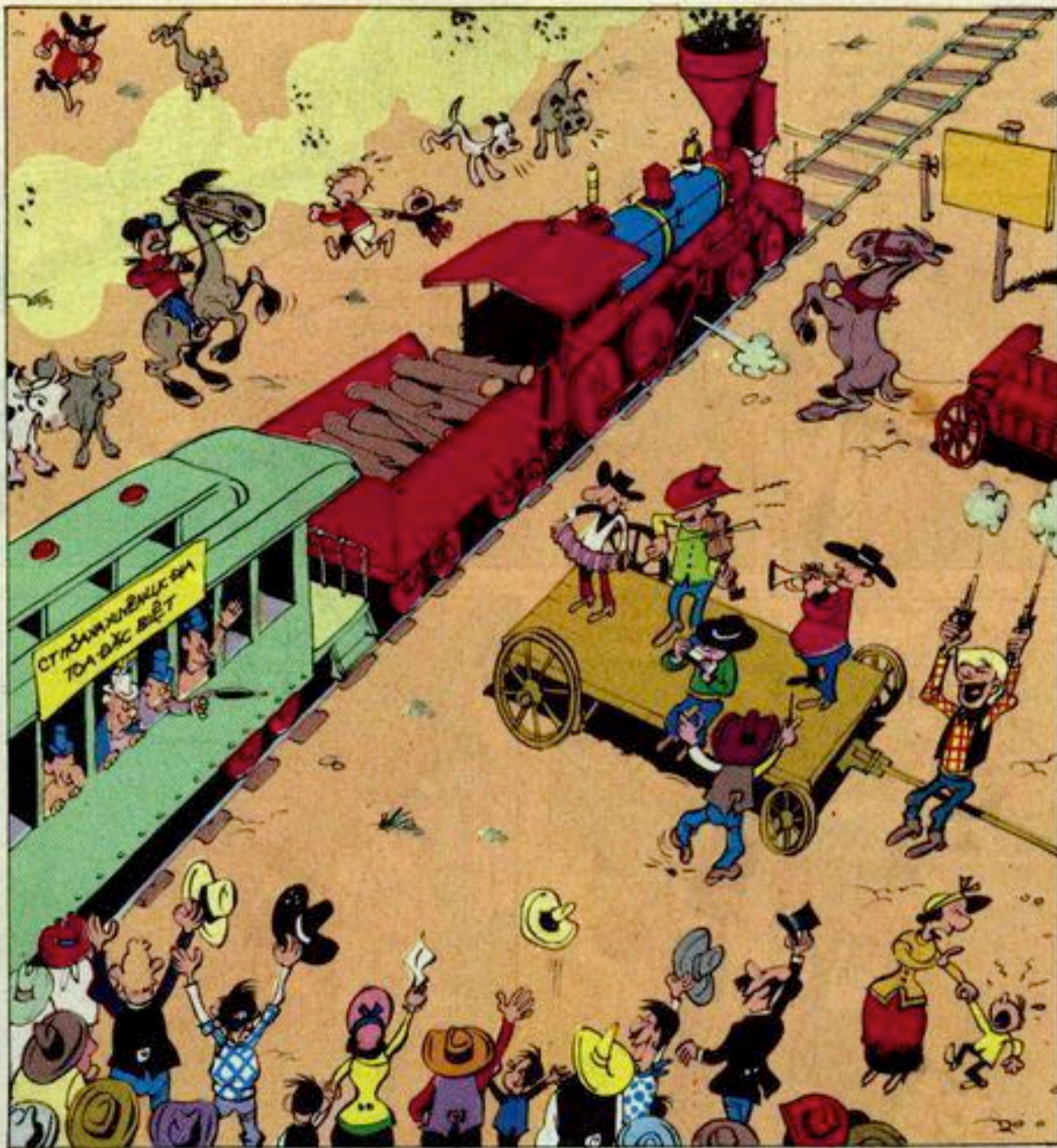
LIMM BỒ



LIMM BỒ!...



THƯA QUÝ ÔNG, MỘT NGÀY NÀO ĐÓ, ĐÀN BÒ SẼ LÃM QUEN VỚI VIỆC THẤY XE LỬA ĐI NGANG QUA! TÔI CŨN DÁM NÓI LÃ CÓ THỂ, CHÚNG SẼ THÍCH LẮM ĐẤY!



CHÚC MAY MẮN LUCKY LUKE ! CỨ TIẾP TỤC CÔNG TRÌNH, CÁC BẠN ĐÃ TIẾN ĐƯỢC 12M. CHỈ CÒN PHẢI KẾT THÚC ĐOẠN NỐI !...



... CHÚNG TÔI SẼ ĐẶT ĐƯỜNG RAY, RỒI XE LỬA CỨ THỂ TIẾN DẪN...

THưa ông, TÔI YÊU CẦU ĐƯỢC LÀ HÀNH KHÁCH ĐẦU TIÊN CỦA CHUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA...

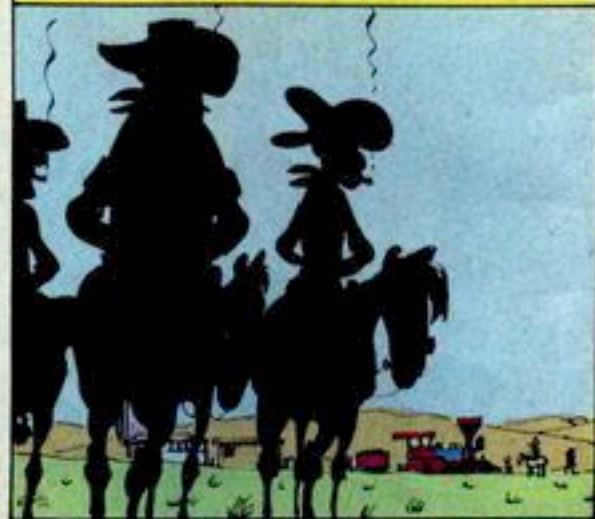
Vâng ! Mời ông lên !



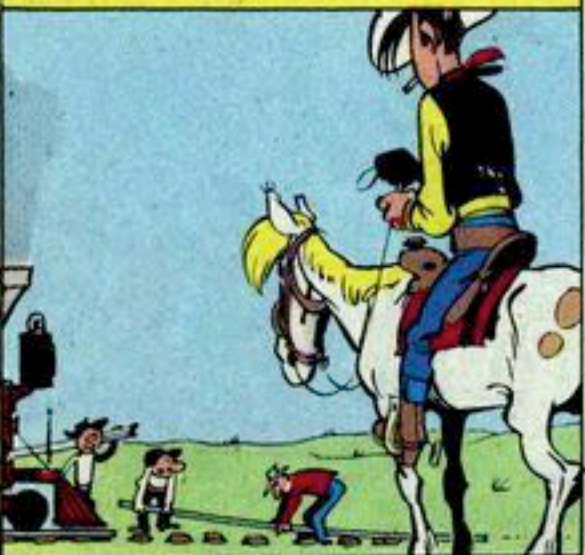
Này ! TÔI QUÊN HỎI LÃ CÓ TOA NHÀ HẰNG KHÔNG !...



SỬ THÍ VĨ ĐẠI BẮT ĐẦU TRONG KHI NGƯỜI CỦA BLACK WILSON THEO DÕI LUCKY LUKE ...



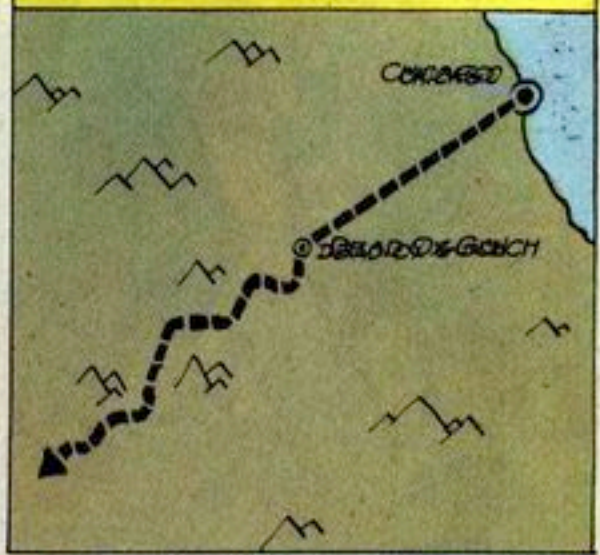
... TRONG KHI LUCKY LUKE THEO DÕI CÔNG NHÂN...



VÀ TRONG KHI LỮ KÊN KÊN THEO DÕI TẤT CẢ MỌI NGƯỜI...



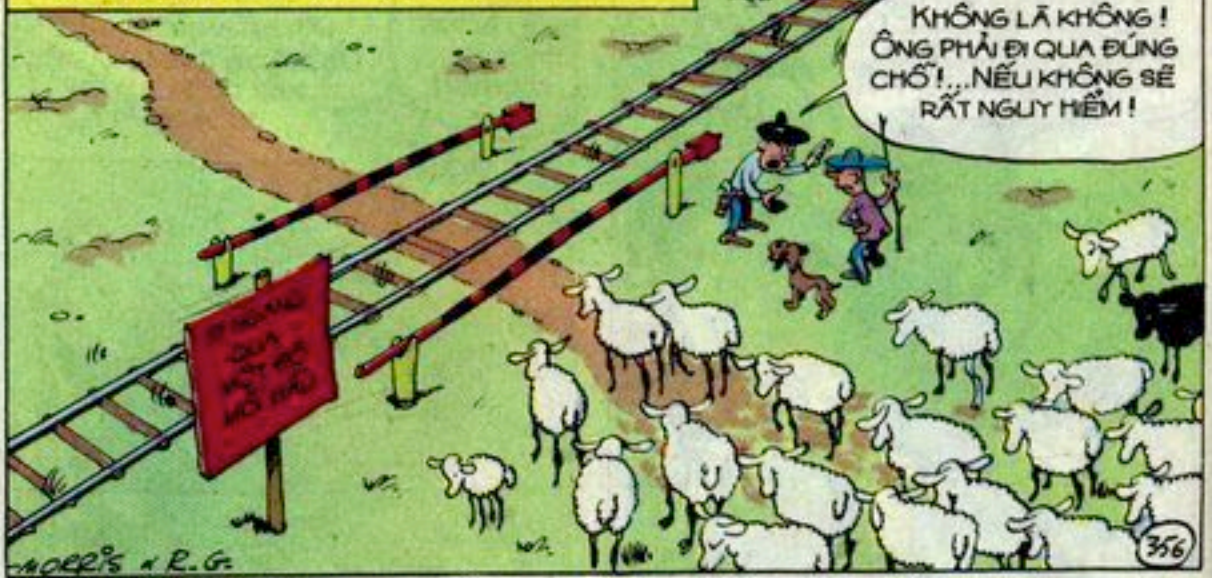
NHƯNG TUYẾN ĐƯỜNG VẪN CẦN ĐAM TIẾP TỤC ĐI TỚI TRÊN ĐỒNG CỎ...



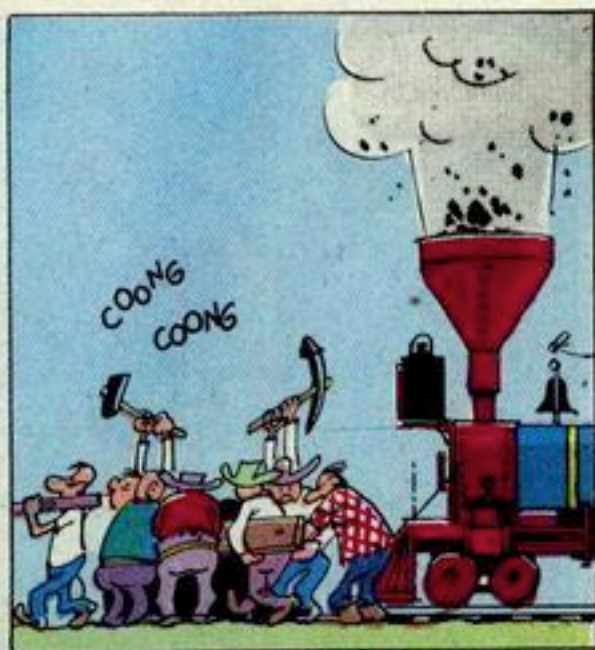
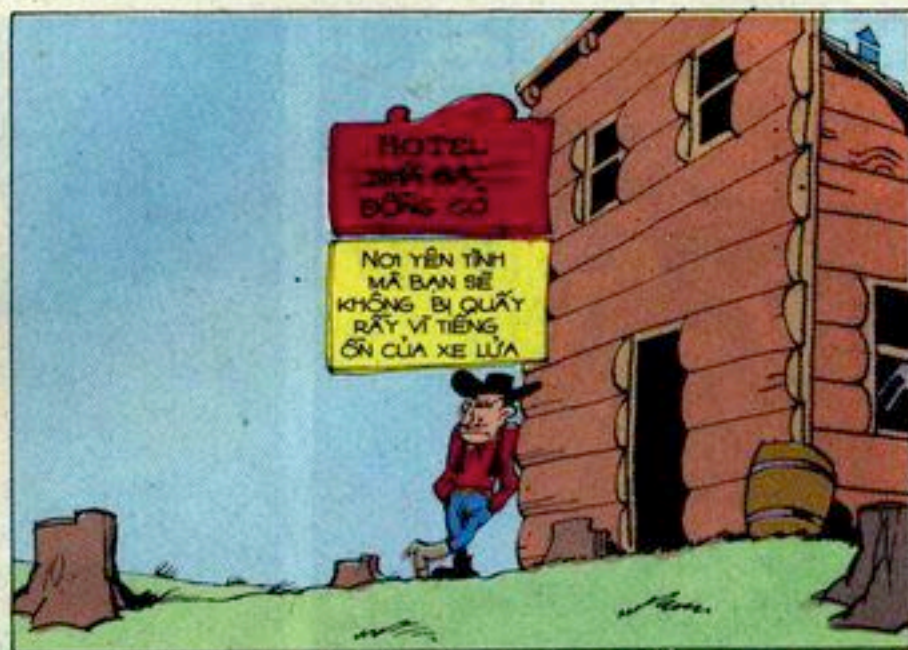
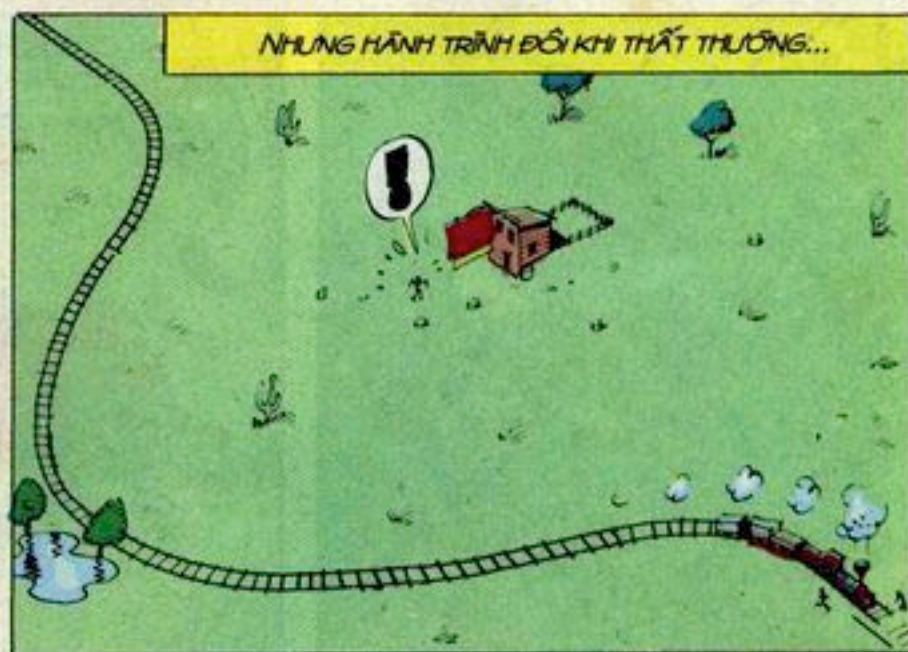
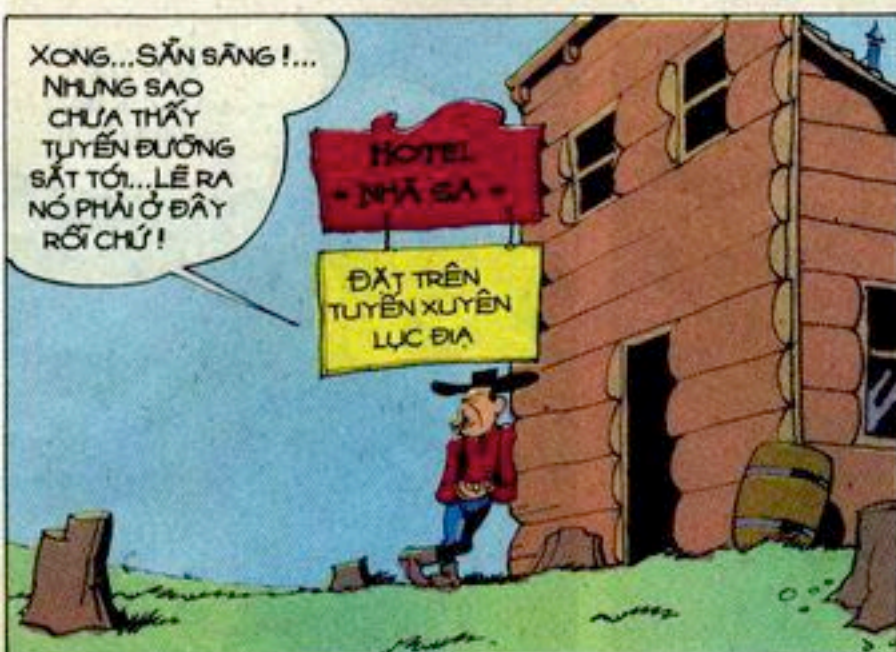
NHIỀU THỊ TRẤN NẪM MỘC LÊN NHƯ CÓ PHÉP LÀ SUỐT DỌC THEO TUYẾN ĐƯỜNG...

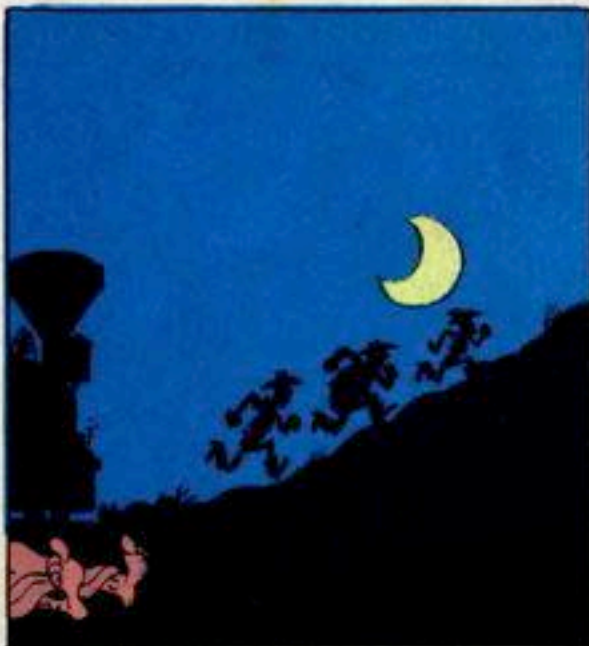
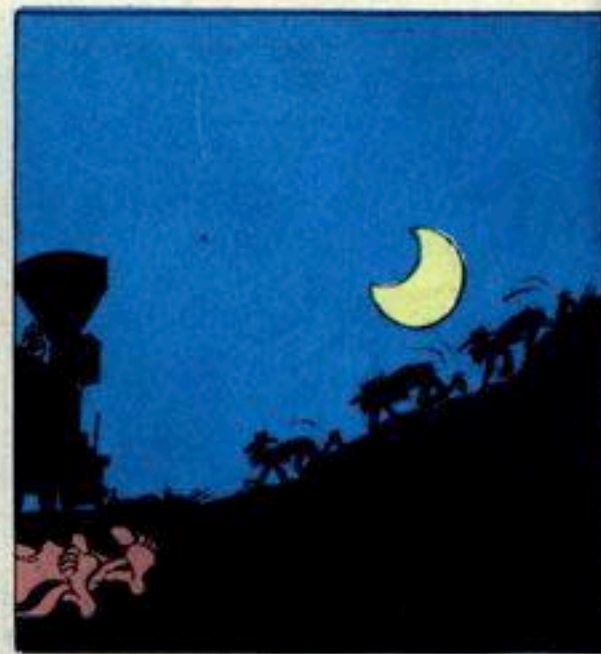


... CŨNG MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG MẬU DỊCH NHỎ...

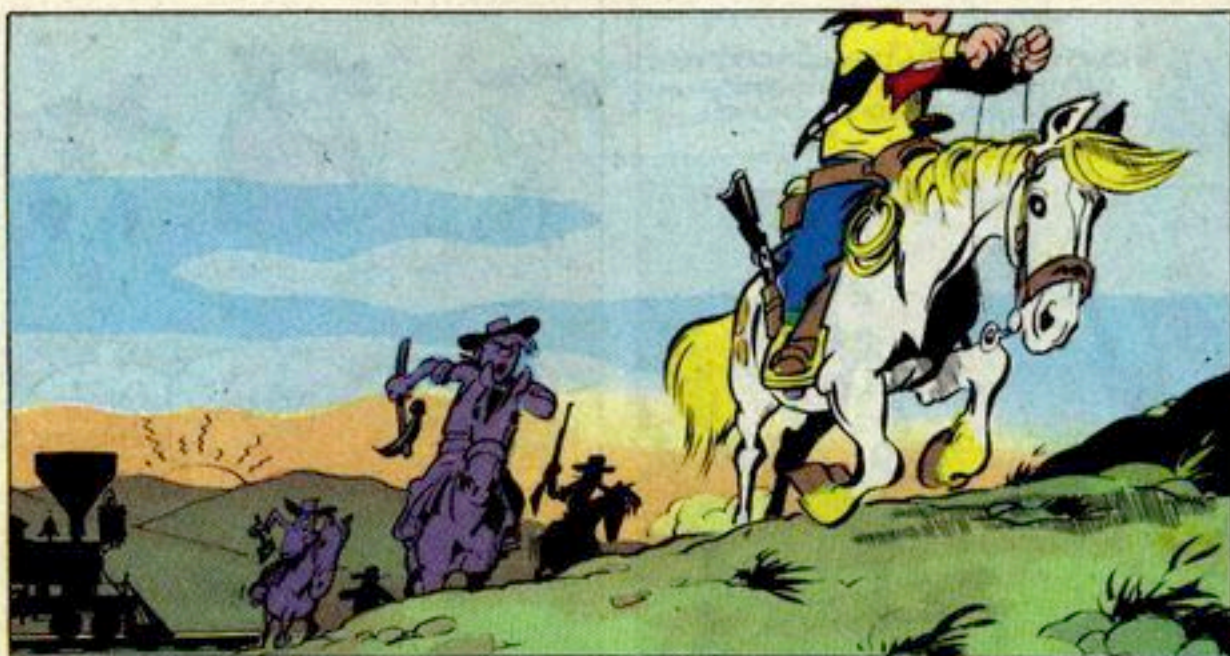


KHÔNG LÃ KHÔNG !
ÔNG PHẢI ĐI QUA ĐÚNG CHỖ !... NẾU KHÔNG SẼ RẤT NGUY HIỂM !





BÌNH TĨNH ! CÓ CƯỚP TẤN CÔNG !
ĐI LẤY NGỰA RỒI ĐUỔI THEO
CHUNG NÀO !...



CHÚNG ĐUỔI THEO KIA !

NẤP
SAU MẤY
TẦNG ĐÁ !

COI CHỪNG !
TỤI NỐ KIA ...

LŨI LẠI ! CÓ PHỤC KÍCH !



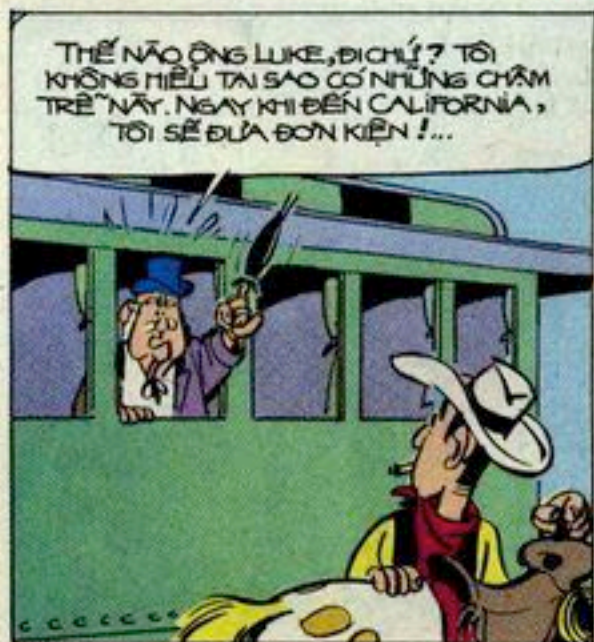
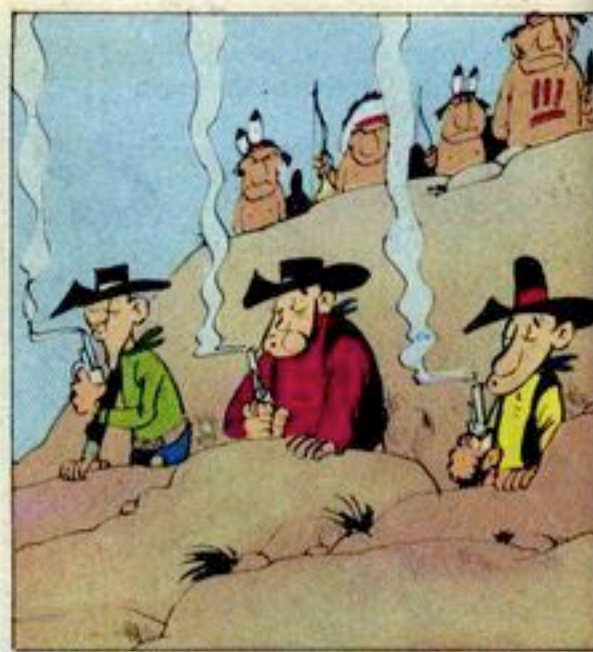
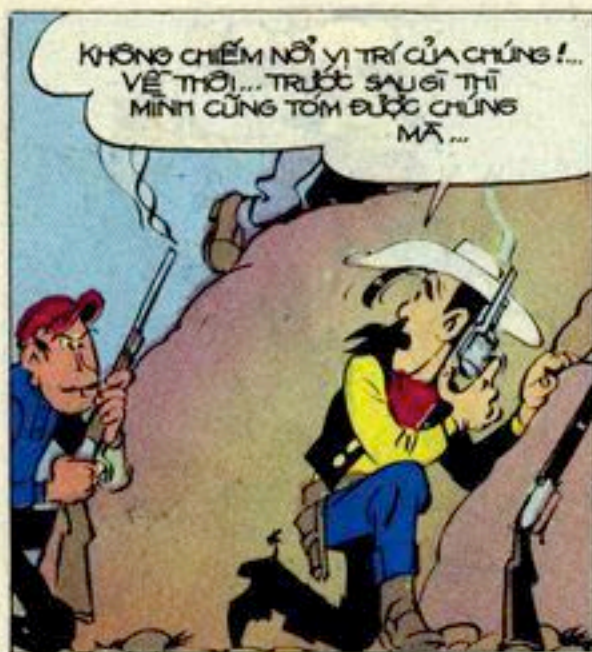
XA HƠN NỬA, TẠI MỘT LÃNG DA ĐỎ ...

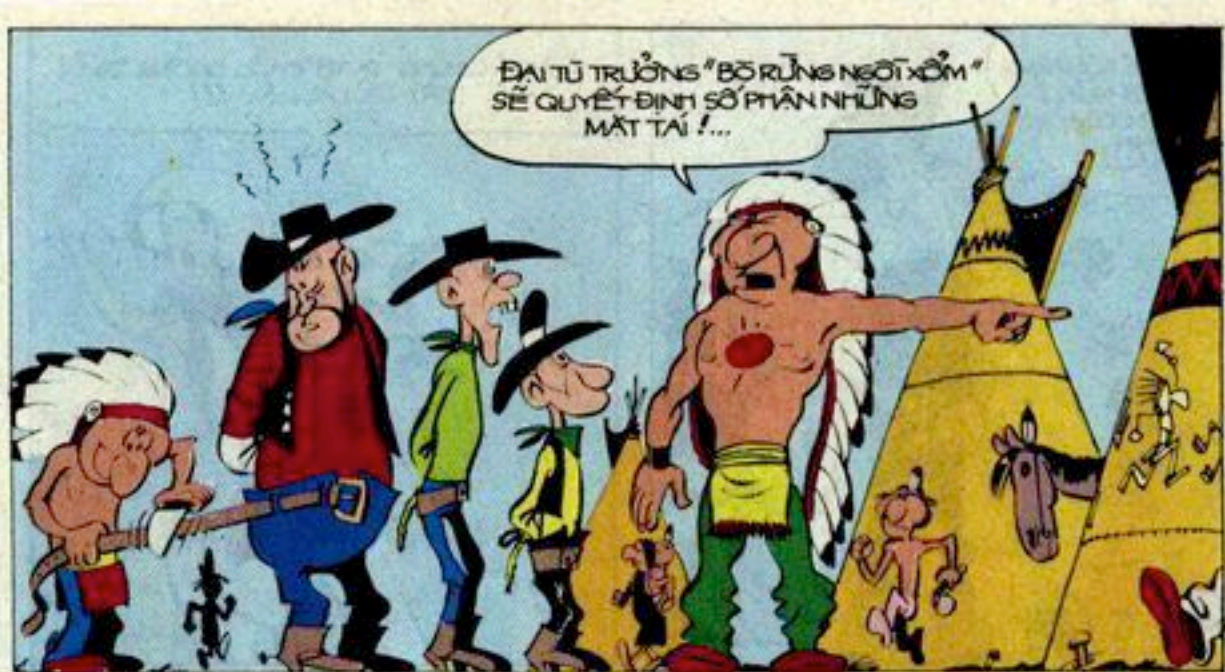
THỦ LĨNH !...
THỦ LĨNH !

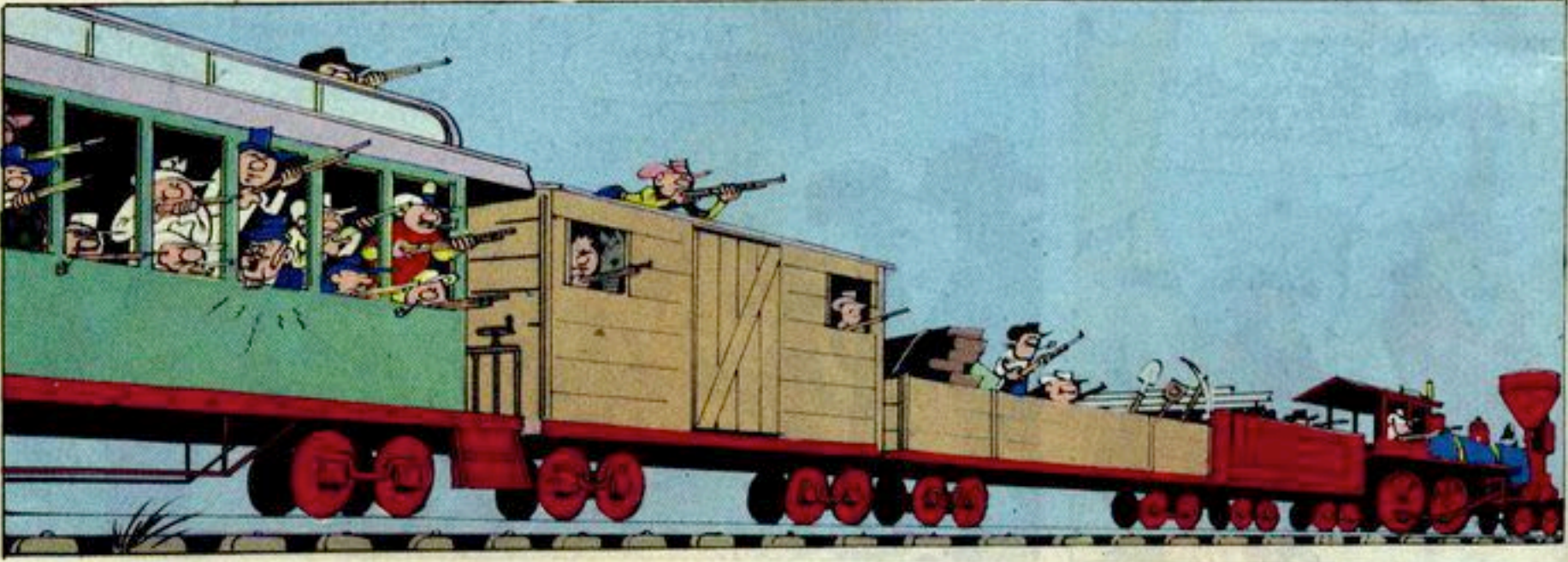
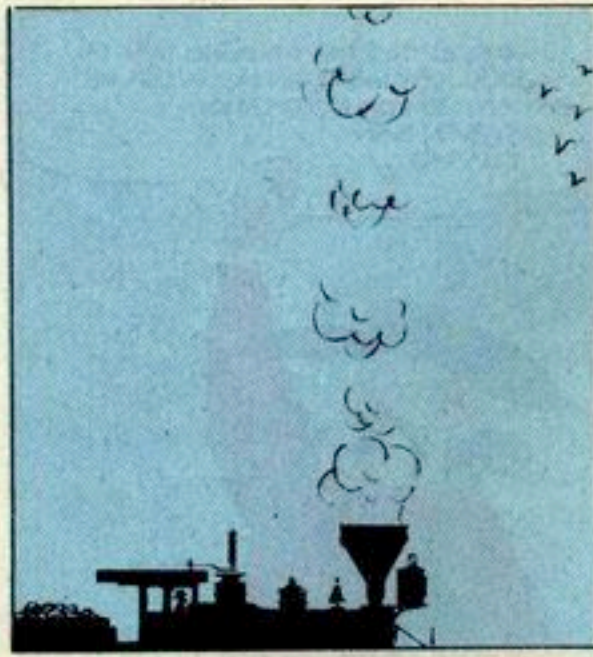
LỖCH !

ỒI ĐẠI THỦ LĨNH ! NGỰA SẮT KHÁC LỬA RỒI LẦM CÁI BÙM !
CHÚNG TÔI, NHỮNG CHIẾN BINH DỪNG CẢM CỦA NGÃI,
ĐÃ BỊ VẬT LÔNG VŨ ! ...

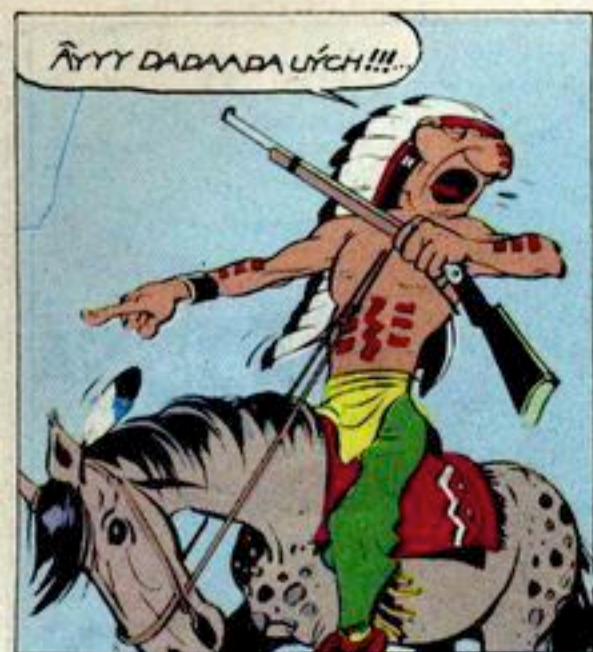
KẸ NÀO DÁM VẬT LÔNG VŨ NHỮNG CHIẾN
BINH DỪNG CẢM CỦA TA SẼ BỊ LỘT DA ĐẦU
TRƯỚC TUẦN TRẮNG TỐI !! TẤT CẢ TRÊN
ĐƯỜNG CHIẾN TRANH ! " KẸN KẸN KINH
KHỦNG " ĐÃ NÓI ...





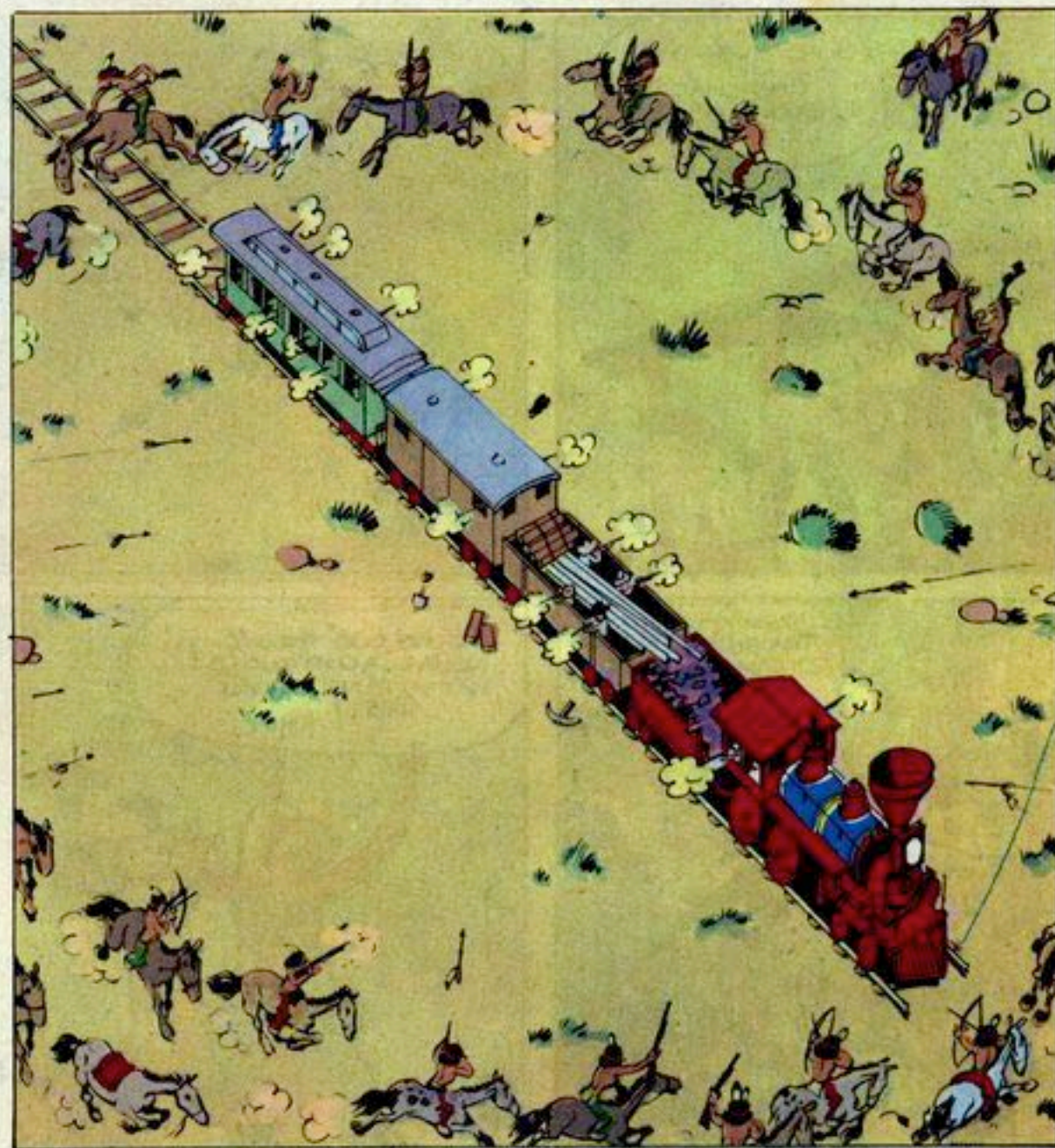


ẦYỖY DADAADA UỖCH!!!



CHÚ Ý! CHÚNG ĐẾN!!

KHÔNG ĐƯỢC ĐÁU, ÔNG LUKE!
SAU KHI SUY NGHĨ KỸ, TÔI YÊU CẦU ĐƯỢC BỒI THƯỜNG VỀ NGAY BÂY GIỜ!!!



Ở ĐÂY LÀ TIỂU ĐỘI THỜI!
TÔI CHO XE CHẠY ĐÂY!!!

NHỮNG PHÍA TRƯỚC KHÔNG CÓ ĐƯỜNG RAY!!



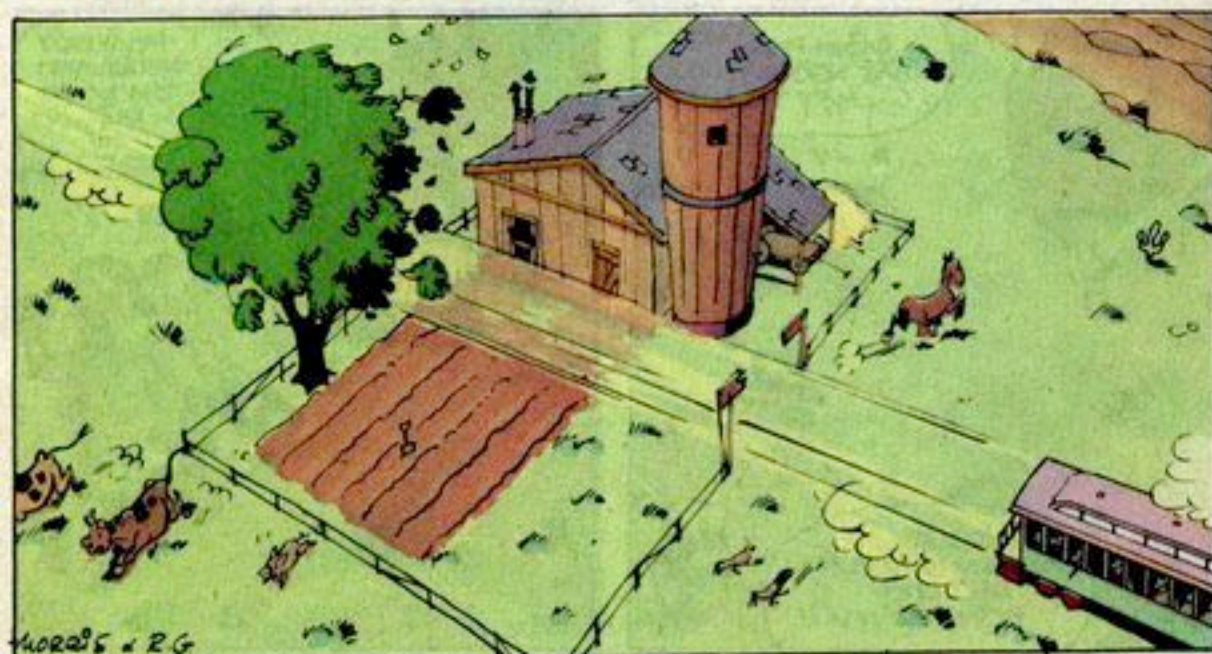
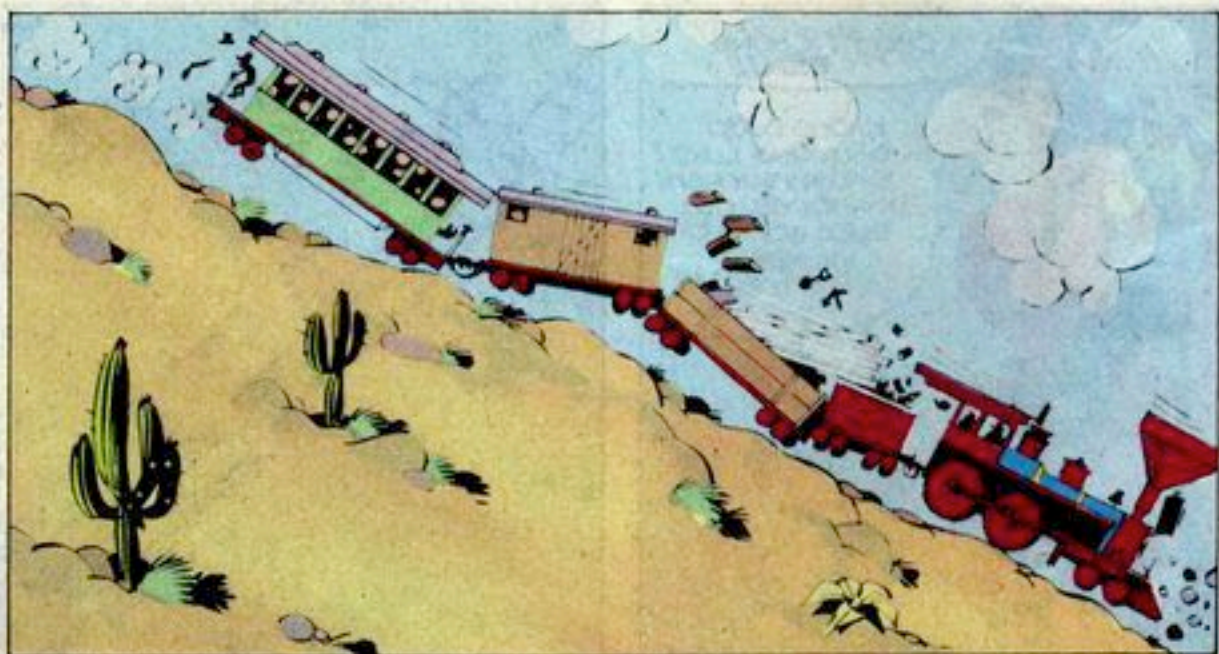
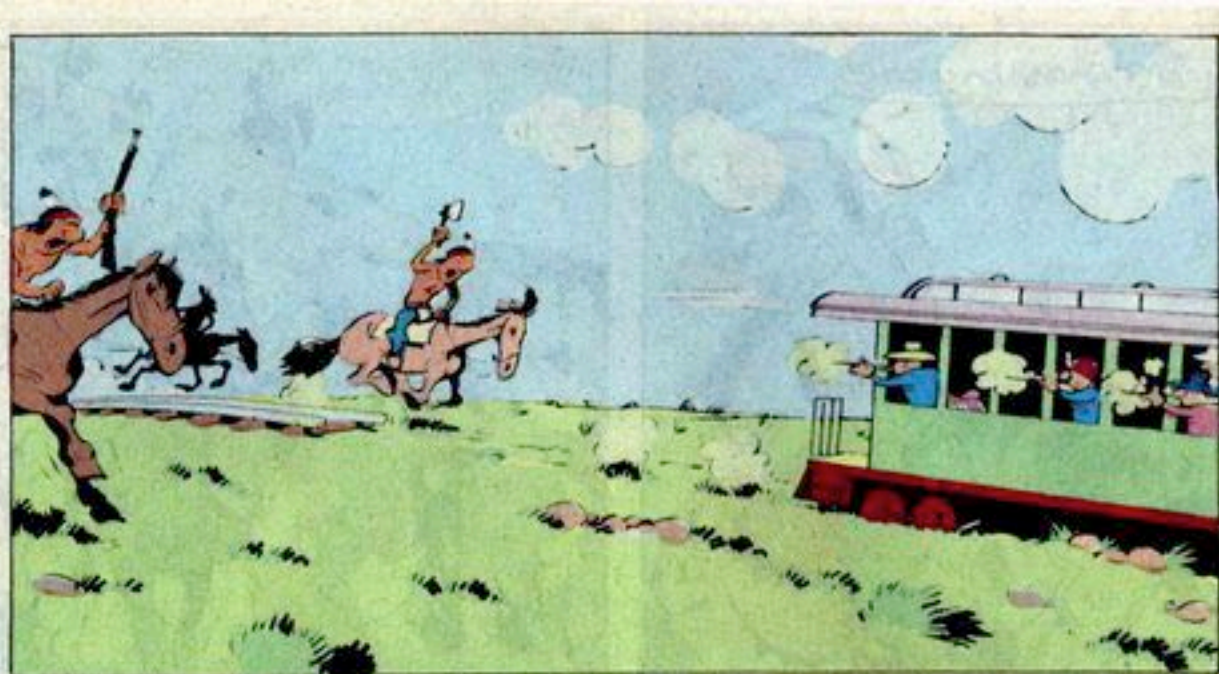
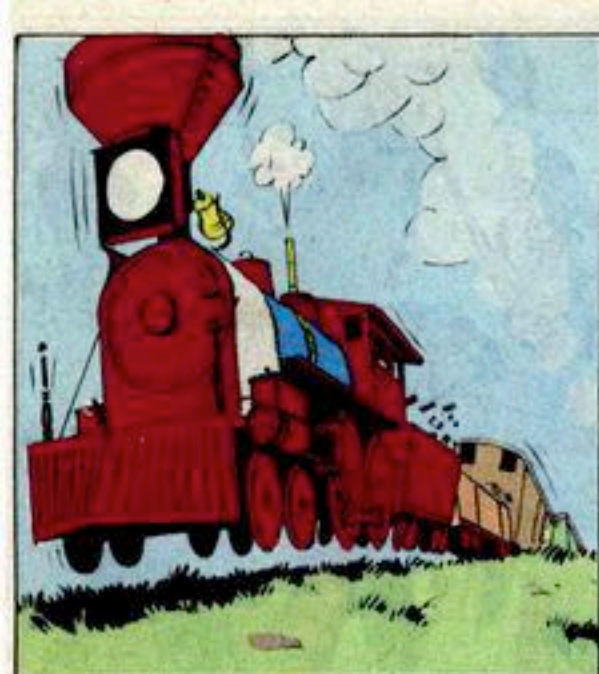
MÌNH PHẢI BẮT NGỜ BẮT MẮT TÀI!

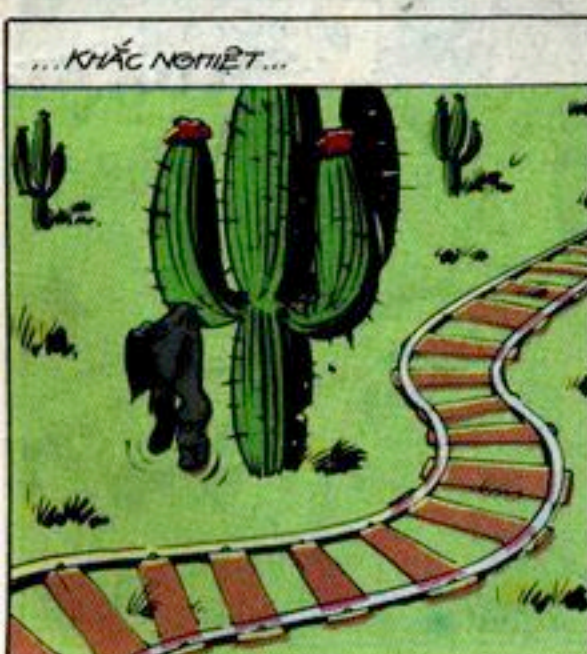
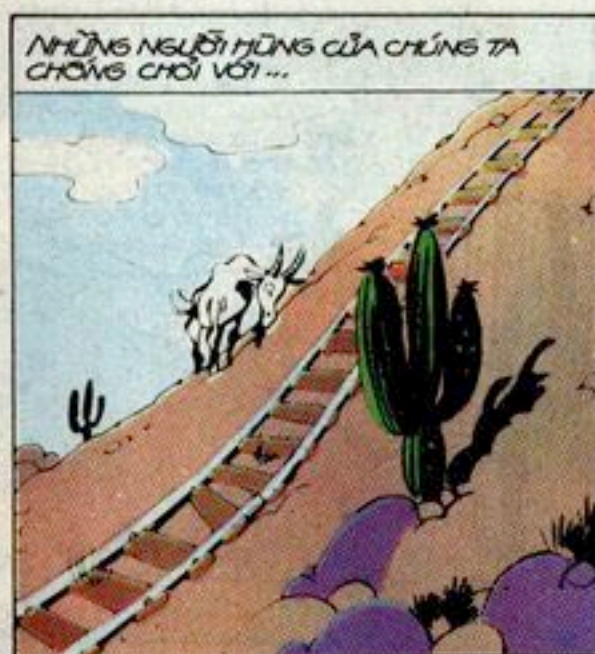
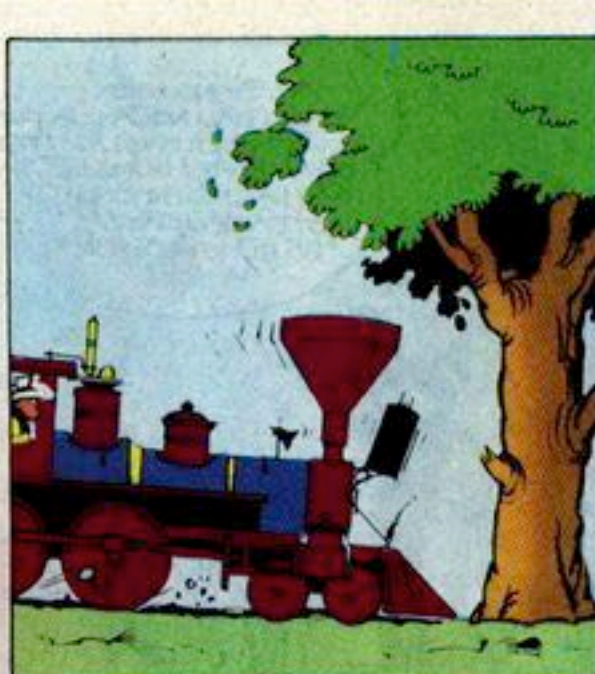
NGƯỜI ANH EM LẠNH LẮM, NHƯ CHÓ ĐỒNG CỎ NHA!!



PHẢI ĐÓ! NGƯỜI ANH EM LẠNH DỪ A!







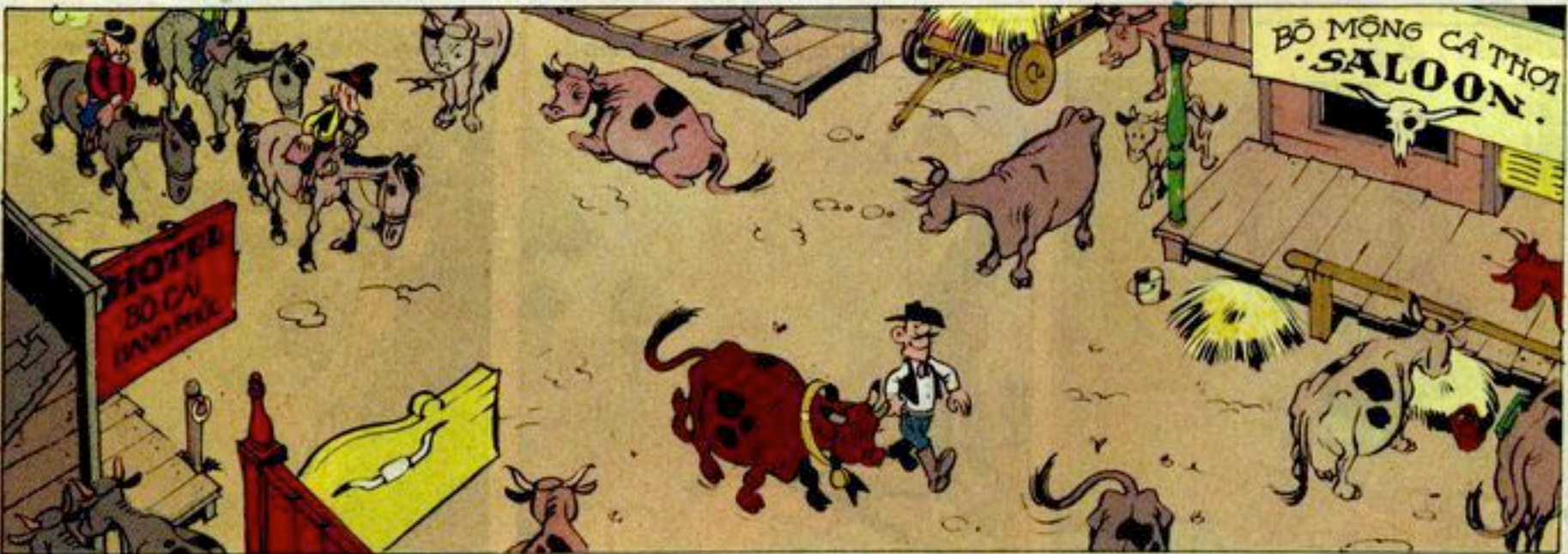
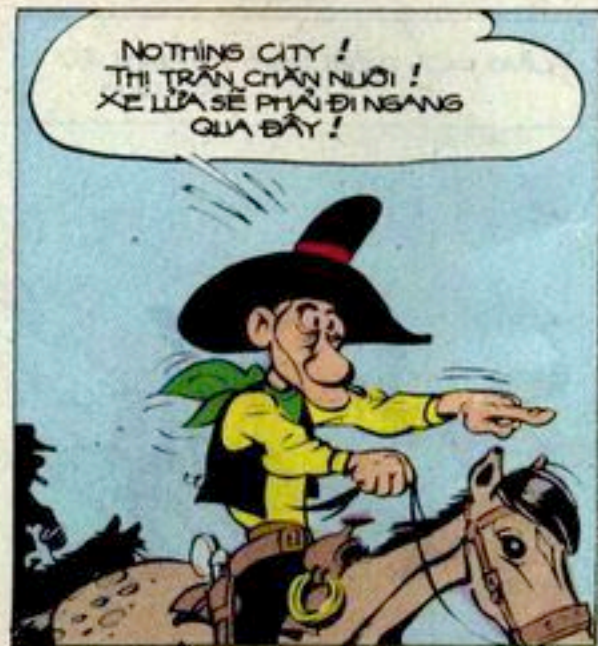
TẠI LÃNG DA ĐỎ "CHÂN VẮNG"...



KHÔNG SÁO ĐỘI CHẶNG TÔI VẬY!



NOTHING CITY!
THÌ TRẦN CHẶN NƯỚC!
XE LỬA SẼ PHẢI ĐI NGANG
QUA ĐÂY!



HỎI
Ý KIẾN
BLACK WILSON
NÀO.

ĐIỆN TÍN



TỤI TỤI
ĐỘI TRẢ LỜI...



ĐIỆN TÍN
TRẢ LỜI CỦA
BLACK WILSON NÈ:
"CHẶN TUYÊN XUYẾN LỤC ĐỊA
BẰNG MỌI CÁCH!"



TAO VỪA NGHĨRA CÁCH PHÁ KHÔNG CHO XÂY DỰNG TUYẾN XE LỬA Ở NGAY CHỖ NÀY... TẠI NOTHING CITY !...

LÁT SAU...

HỘI CÔNG DÂN NOTHING CITY
XE LỬA MUỐN BĂNG QUA NHỮNG BÃI CHẶN THẢ TRỪ PHÚ Ở NOTHING CITY ! CON QUÁI VẬT LỬA VÀ THÉP SẼ LÂM BỒ MỘNG SỢ HÃI !! BỐ CÁI SẼ KHÔNG CHO SỬA !!!
MỜI TẤT CẢ ĐẾN LÚC 8 GIỜ TỐI NAY TẠI QUÁN RƯỢU !
MITTING!

8 GIỜ TỐI HÔM ĐÓ...

HỘI CÔNG DÂN ! PHẢI CỨU ĐÀN GIA SÚC CỦA CHÚNG TA KHỎI SỰ TẤN PHÁ CỦA TUYẾN ĐƯỜNG SẮT ! PHẢI NGĂN CHẶN VIỆC XÂY DỰNG TUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA !

HOAN HỒ!

ĐÀN BÒ CÁI MUÔN NĂM!

ĐÃ ĐẢO ĐẦU MÂY XE LỬA !

TÔI LÃ ENTRECÔTE HARRY, CHỦ QUÁN RƯỢU VÀ LÃ THI TRƯỞNG TẠI NOTHING CITY !! HOAN HỒ ! CHÚNG TÔI ỦNG HỘ CÁC CẬU ! TÔI ĐÃ MỜI MỌI NGƯỜI MỘT CHẤU !

HỘI CÔNG DÂN CHẶN XE LỬA LẠI NÀO !

BỜ RỪNG CÀ THƠI
SALOON

TRONG KHI ĐÓ...

THÔI ! HÔM NAY LÂM VẬY LÃ ĐỦ RỒI ! NGÃY MẠI CHÚNG TA SẼ TIẾP TỤC ĐẾN NOTHING CITY !!

SÁNG HÔM SAU...

MÂY NGƯỜI SẼ KHÔNG QUA KHỎI NƠI ĐÂY !

CHÚNG TÔI MUỐN CÓ BỐ CÁI CHÚ KHÔNG MUỐN NGỰA KHỎI

MỘT BƯỚC CHẶN ĐI TỐI TƯƠNG ĐƯƠNG VỚI 6 PIÊ (*) DƯỚI LÒNG ĐẤT !

KHÔNG CÓ ĐƯỜNG RAY TRÊN CỎ CỦA CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ CỎ DƯỚI ĐƯỜNG RAY CỦA MÂY NGƯỜI !

(*) PIÊ : ĐƠN VỊ ĐO LƯỜNG. MỘT PIÊ BẰNG KHOẢNG 30 CM

TÔI ĐI NOTHING CITY GIẢI QUYẾT
VỤ HIẾU LẦM...!



LỊM BÒỒỒ!!



BỜ BUNG CÀ THỌT
SALOON

VÀO
QUÁN
MÀY RA
CÓ ĐƯỢC
THÔNG TIN



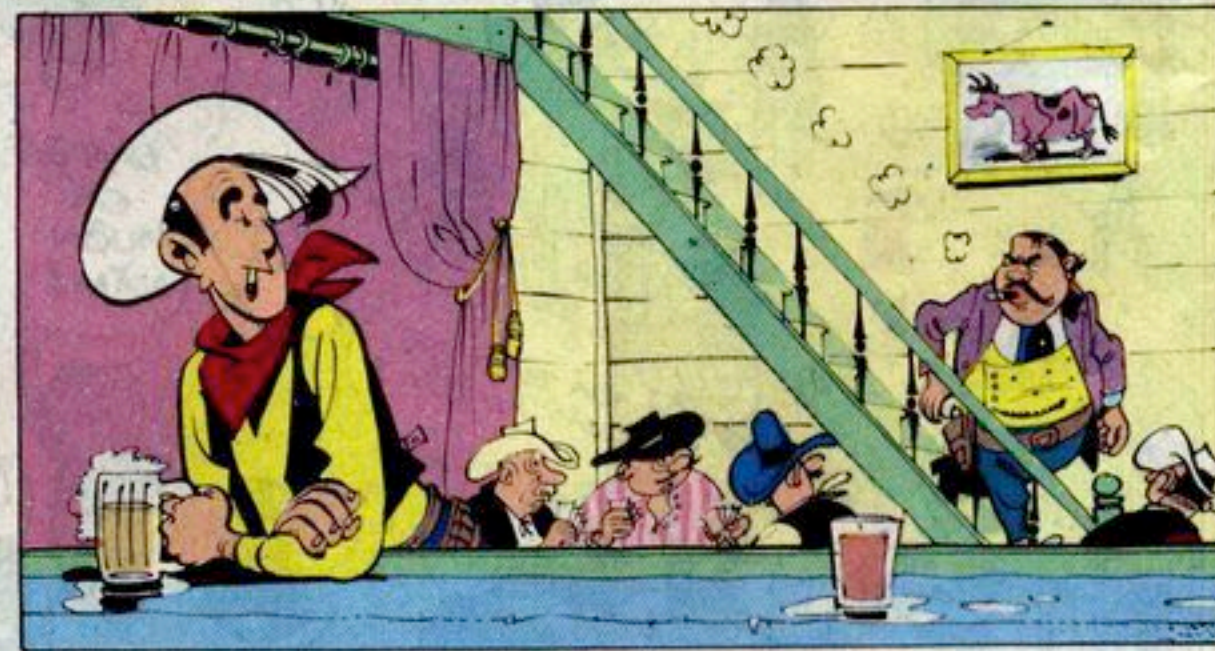
ÔNG CHỦ ƠI! CÓ KHÁCH LẠ ĐẾN
QUÁN! HÌNH NHƯ NGƯỜI
BÊN ĐƯỜNG SẮT!...

OK...



NHƯNG, THÌA ÔNG CHỦ...
CÓN BỮA ĂN CỦA ÔNG CHỦ?...

SẼ KHÔNG KỊP
NGUỘI ĐẤU...



CHUỐN LỆ !! QUÁN
BỜ BUNG CÀ THỌT
SẮP BIẾN THÀNH
LỖ MỔ !...



NÀY KHÁCH LẠ, CÓ ĐAO XÉP KHÔNG?...

ĐÂY...



VỚI TƯ CÁCH LÃ NGƯỜI ĐỪNG ĐÁU NHƯNG
NHÀ CHĂN NUÔI TRONG VÙNG, TÔI THẤY
KHÔNG CÓ VẤN ĐỀ GÌ KHI PHẢI LOẠI BỎ
NHỮNG DÂN PHÁ ĐÀM... CHUYỆN ĐÓ BÌNH
THƯỜNG THÔI...

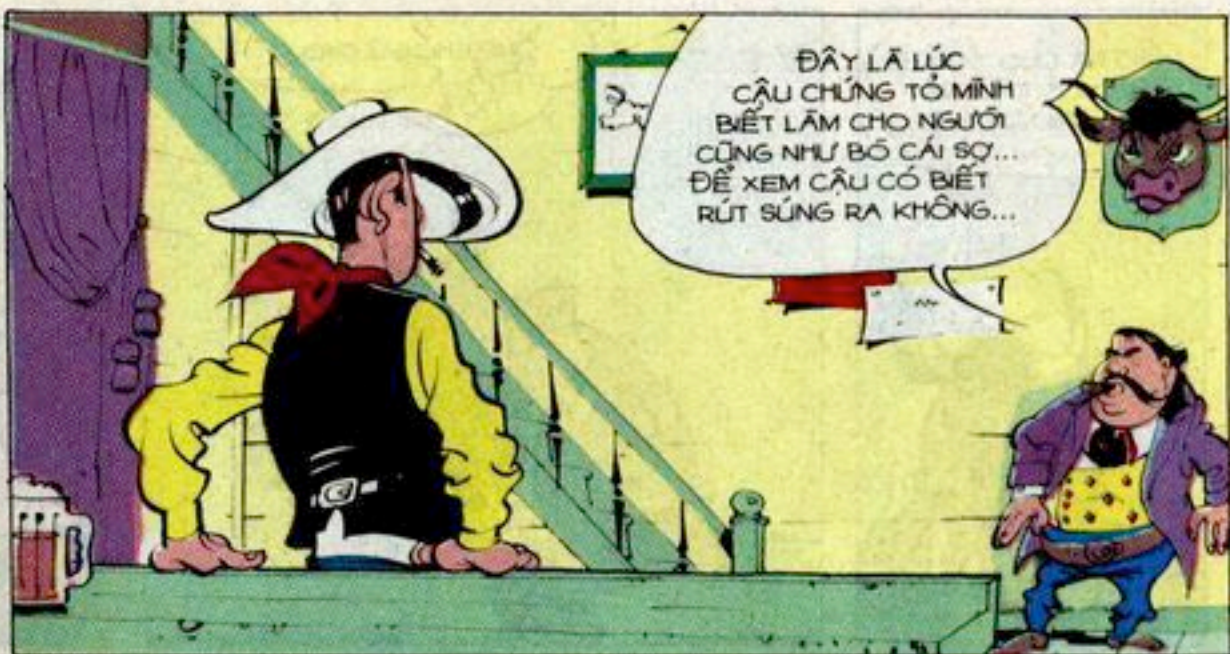


CẬU LÃ NGƯỜI CỦA ĐƯỜNG SẮT, PHẢI KHÔNG?

ĐÚNG,
RỒI SAO?



ĐÂY LÀ LÚC
CẬU CHỨNG TỐ MINH
BIẾT LÂM CHO NGƯỜI
CŨNG NHƯ BỎ CÁI SỢ...
ĐỂ XEM CẬU CÓ BIẾT
RÚT SÚNG RA KHÔNG...



SẴN
SẴNG !...

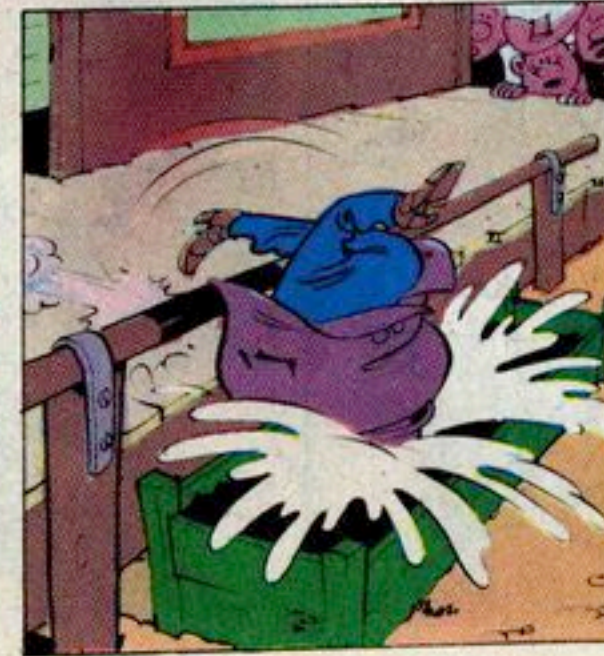
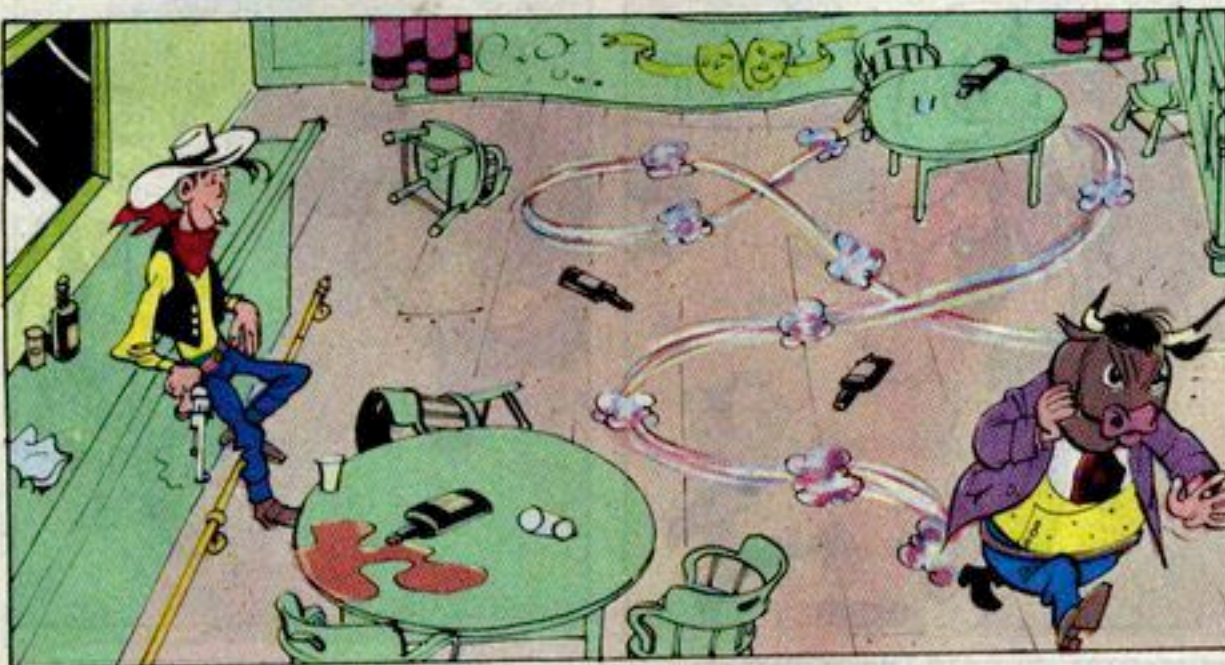
PAN!



CHUỒU

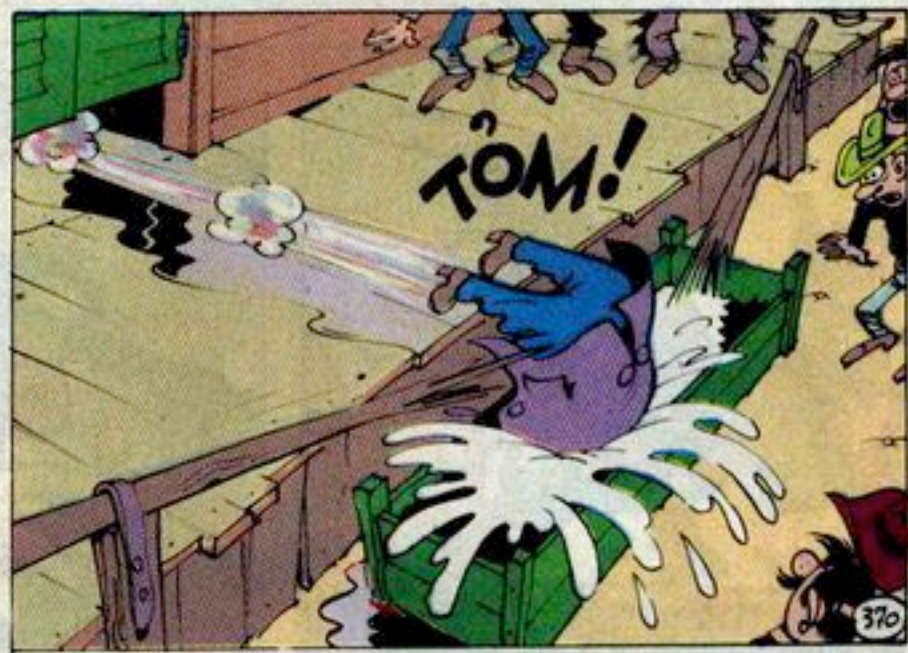
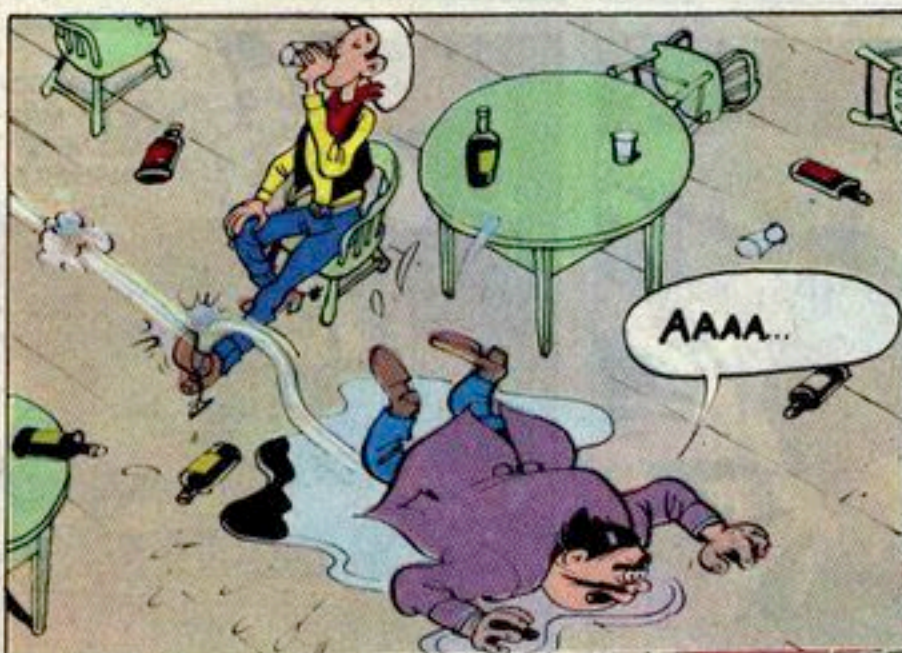
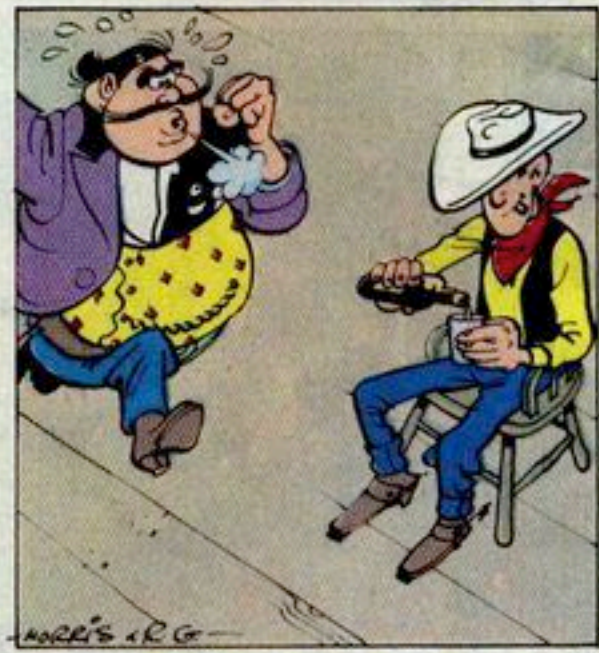
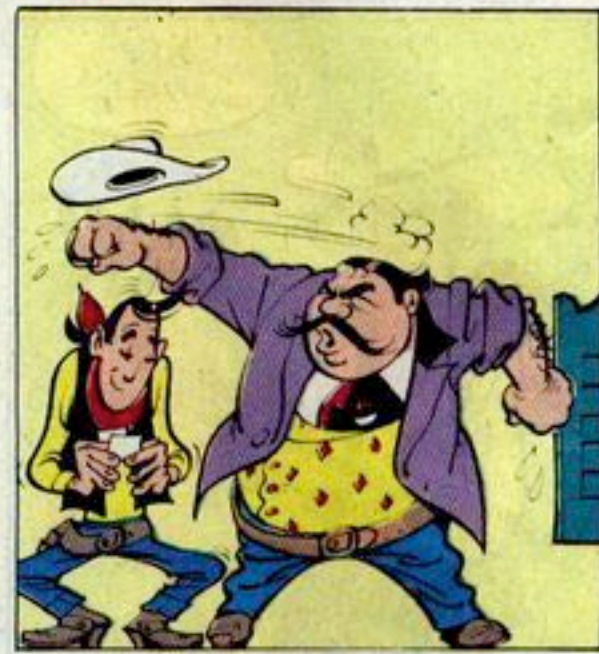


BỐP!



CÓ THỂ GỌI
ĐÂY LÀ MÉO
MÓ NGHỀ
NGHIỆP!





QUÁ RỐI!
QUÁ RỐI!!!
PHẢI CHẤM
DỨT THÔI!!

DÁM LÃM TA MẤT MẶT TRƯỚC CẢ THỊ
TRẦN !! PHẢI GỎI THẮNG LÁU CÁ NÀY
XUỐNG BA TẮC ĐẤT, ĐẾN CHỖ ANH
SÁU TÂM !!

NHUNG NGAY LÚC ĐÓ...

DẤU HOẢ !! DẤU HOẢ !!!!
CÔNG NHÂN ĐƯỜNG SẮT VỪA
KHÁM PHÁ RA DẤU HOẢ
Ở NOTHING CITY !!!!...

DẤU HOẢ ???

DẤU HOẢ!

DẤU HOẢ!

DẤU HOẢ ?????

DẤU HOẢ!

DẤU HOẢ!

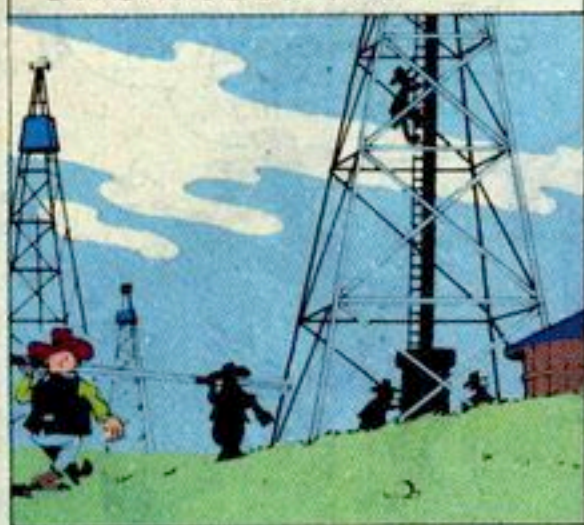
MÃ, CHUYỆN GÌ VẬY ?

LÀ HẾT BIẾT, LUCKY Ẫ! HẾT BIẾT!
CHÚNG TÔI ĐANG ĐẢO ĐỂ ĐẶT ĐƯỜNG
RAY! CHÚNG TÔI NGHĨ LÀ MẤY NGƯỜI
SẼ GIẢI QUYẾT VỚI DÂN CHÚNG TẠI
NOTHING CITY, THẢNH RA CHÚNG TÔI
CỨ LÃM VIỆC TIẾP, RỒI DẤU HOẢ TRÃO
RA !! DÂN CHÚNG ĐIÊN
HẾT LUÔN !!

QUÁ VẬY...

CÓ DẤU HOẢ!
CÓ VĂNG ĐEN !!
NOTHING CITY
GIẤU TO RỒI!

CHẴNG BAO LÂU, NHỮNG THÁP KHOAN
MỘC KHẮP TRÊN CÁC BÃI CHẤN THẢ,
CHẴNG KHÁC GÌ CỎ HOANG...



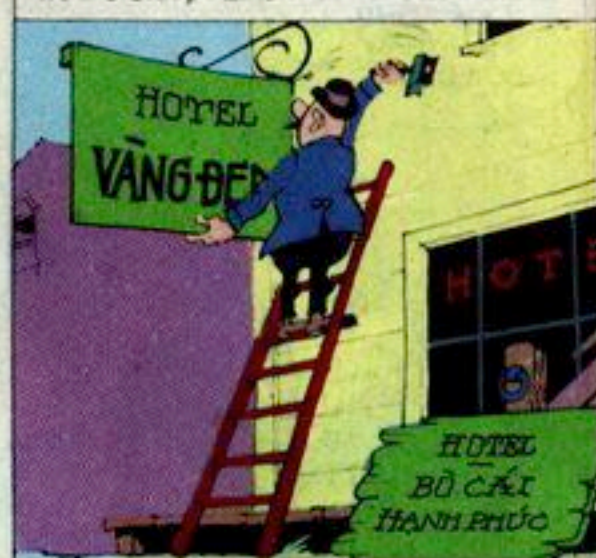
GIA SÚC KHÔNG CÒN LÃ VUA TẠI NOTHING CITY...

CÚT XÉO, CỌN VẬT DƠ
BẮN!... ĐỂ YÊN
TAO LÂM VIỆC!...

ỤM BỒO!!



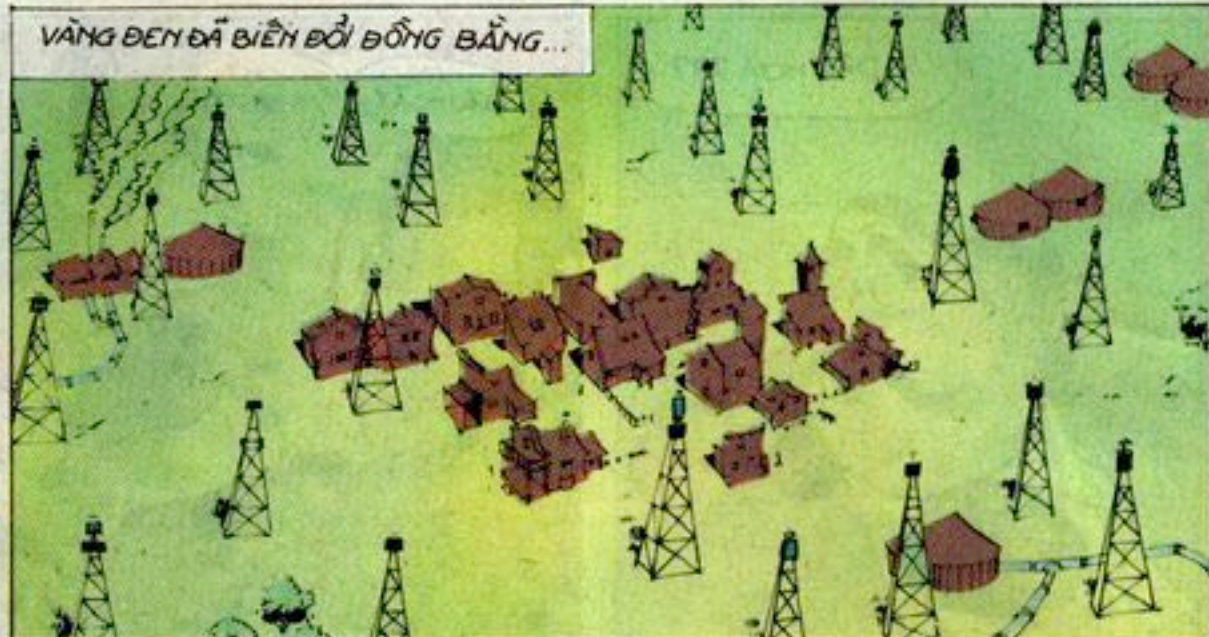
ĐẾN ĐIỆN MẠO CỦA NOTHING CITY CŨNG
THAY ĐỔI MỘT CÁCH NHANH CHÓNG...



...MỘT CÁCH TRIỆT ĐỂ...



VÀNG ĐEN ĐÃ BIẾN ĐỔI ĐỒNG BẰNG...



CHÍNH NHỜ CẬU VÃ TUYẾN ĐƯƠNG SẮT
MÃ CHÚNG TÔI TÌM RA DẦU HOẢ! CỨ TIẾP
TỤC CÔNG TRÌNH! CHÚNG TÔI SẼ CẦN ĐẾN
NHỮNG CHUYẾN TÀU ĐỂ CHUYÊN CHỖ
DẦU HOẢ!...



VÃO VIỆC ĐI!! TIẾP
TỤC TUYẾN XUYỀN LỤC
ĐỊA NÃO!...



HU-RA!



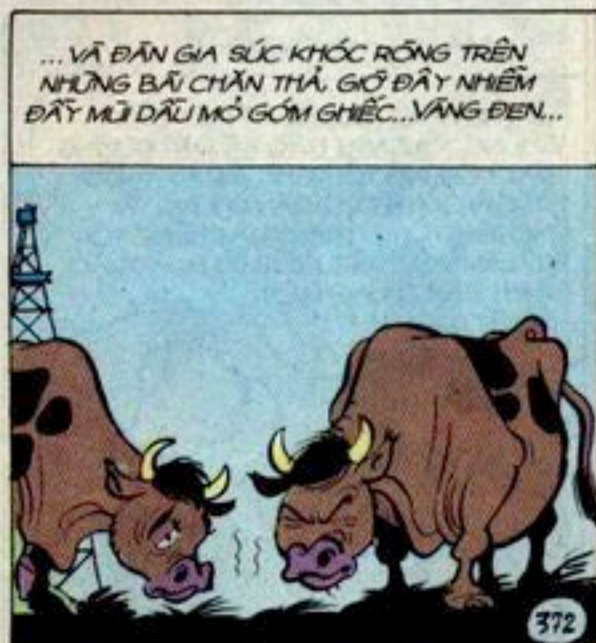
HẸN SỚM
GẶP LẠI!

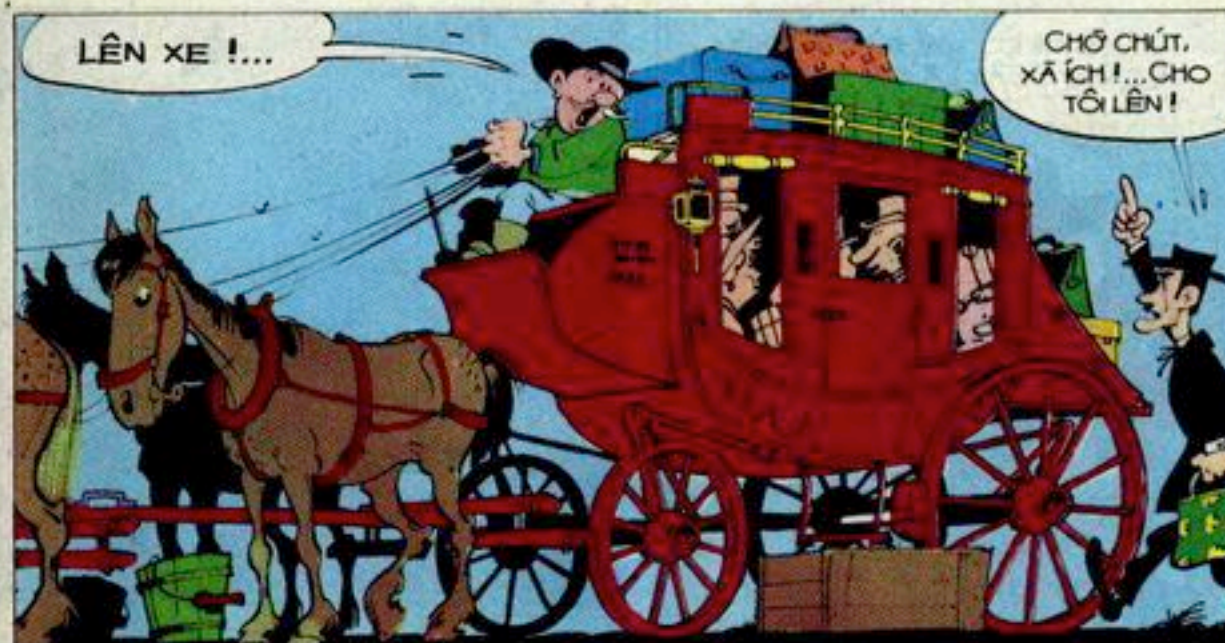


CHỈ CÓ BỌN CƯỚP LÃ BUỒN BÃ VÌ
NHỮNG KẾ HOẠCH XẤU XA CỦA CHÚNG
BỊ ĐỔ BÈ...

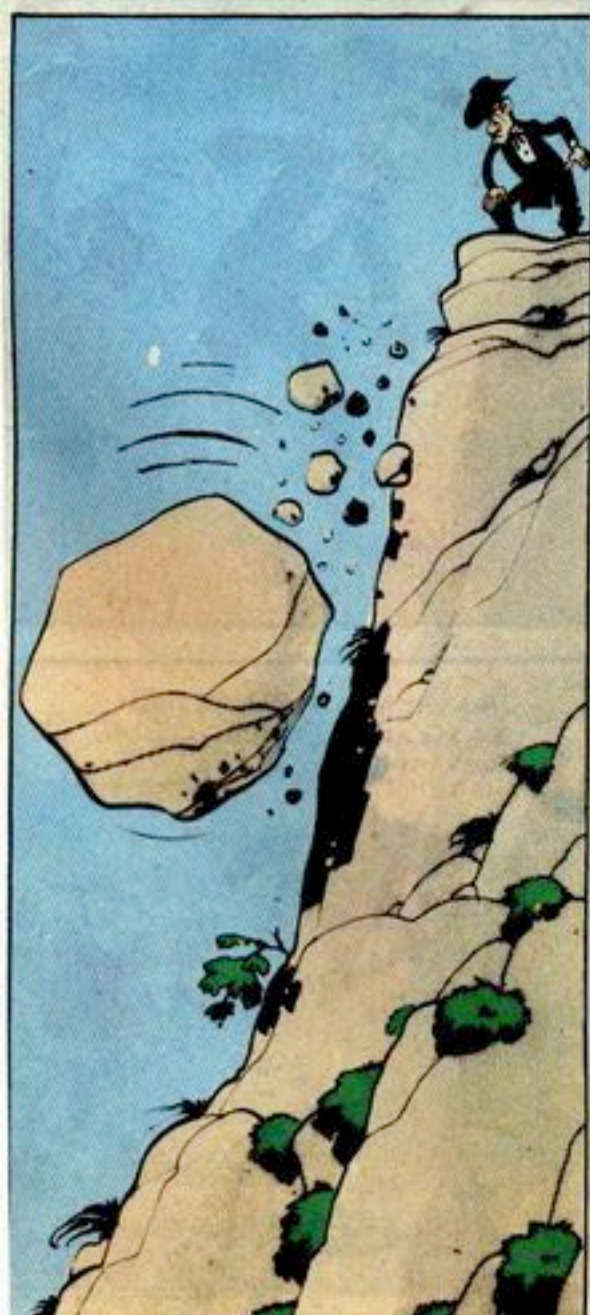
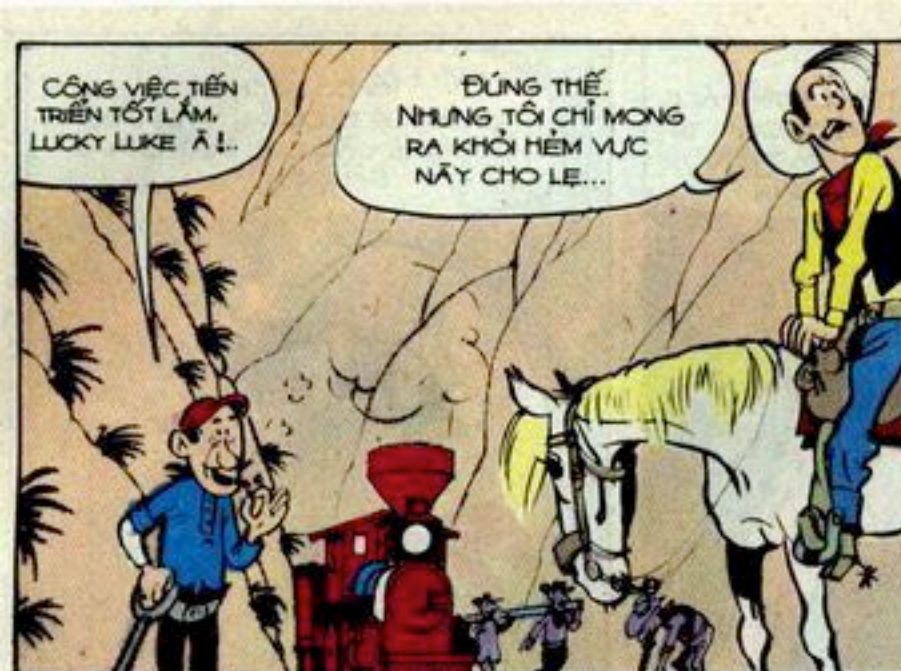


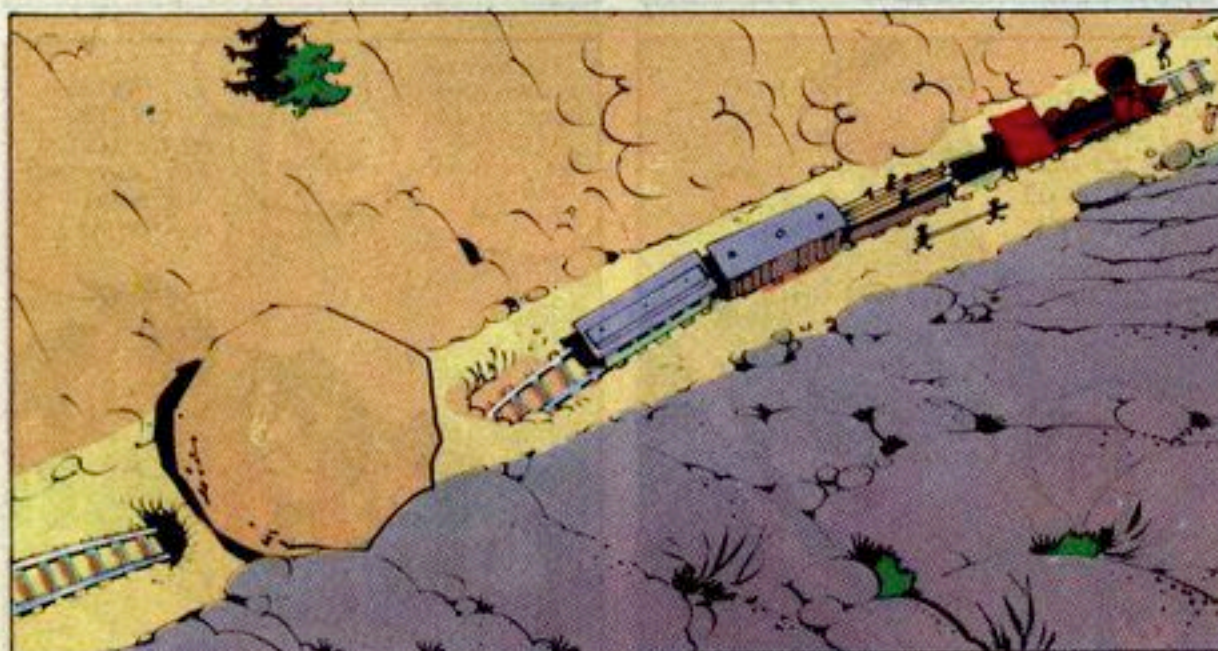
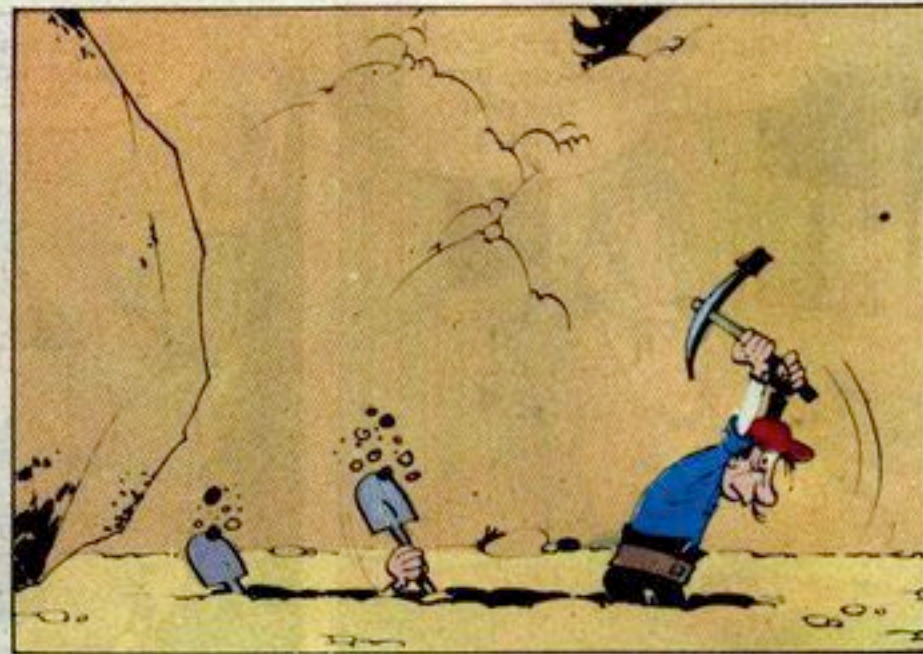
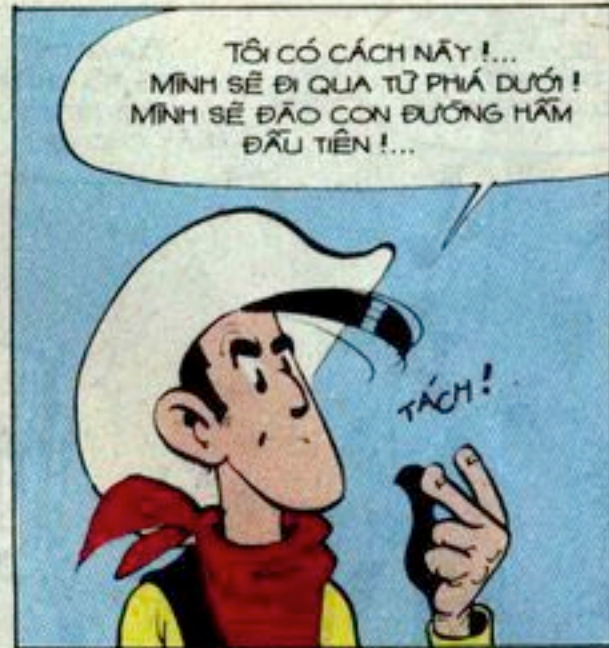
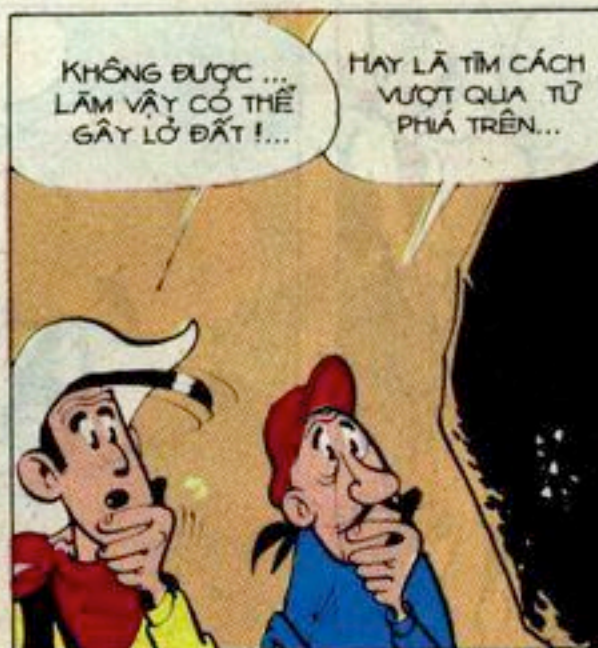
...VÃ ĐÀN GIA SÚC KHÓC RỒNG TRÊN
NHỮNG BÃI CHẤN THẢ, GỖ ĐÂY NHIỆM
ĐẦY MŨI DẦU MỎ GÓM GHIẾC... VÀNG ĐEN...

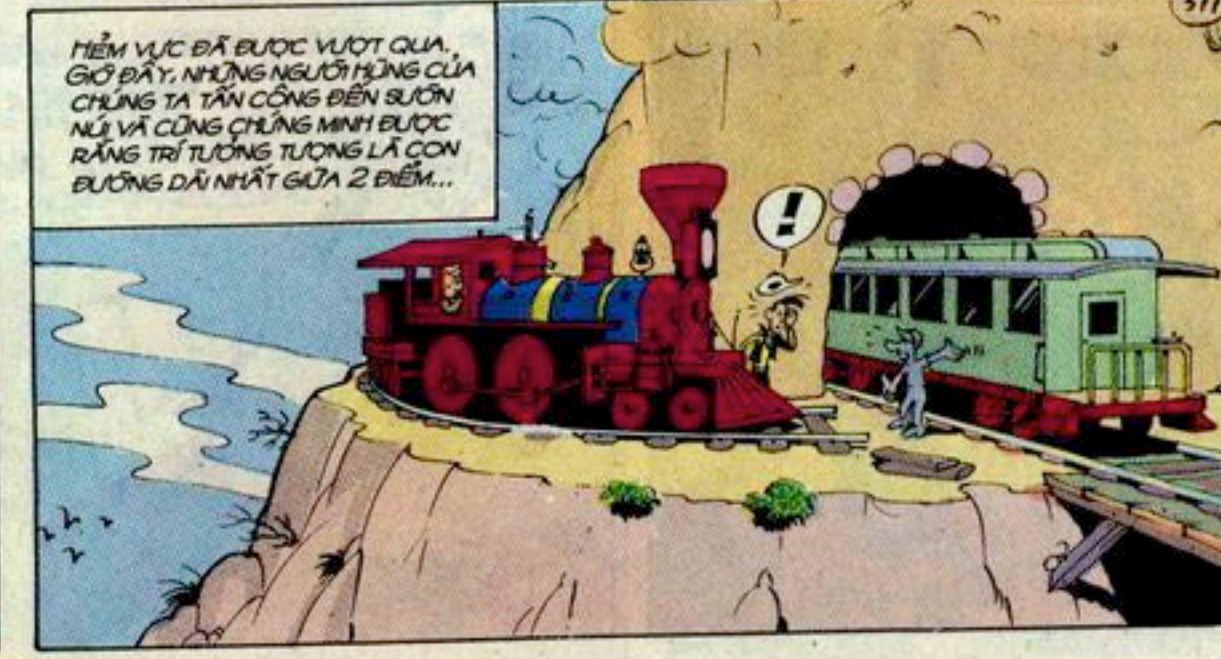
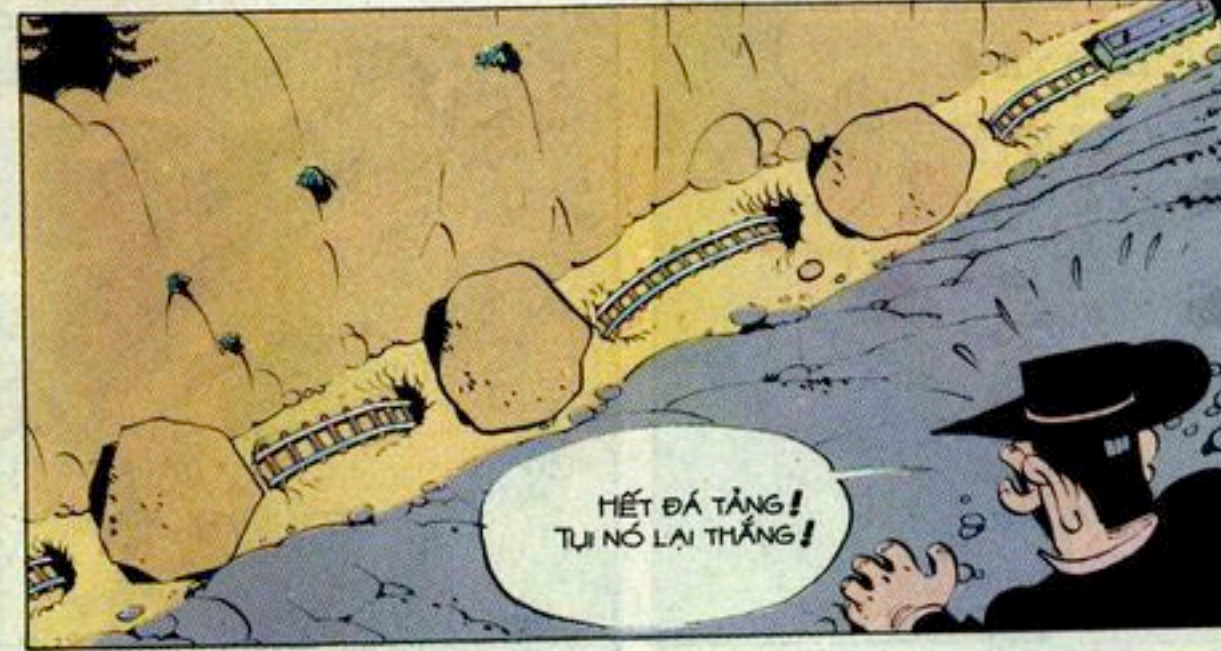
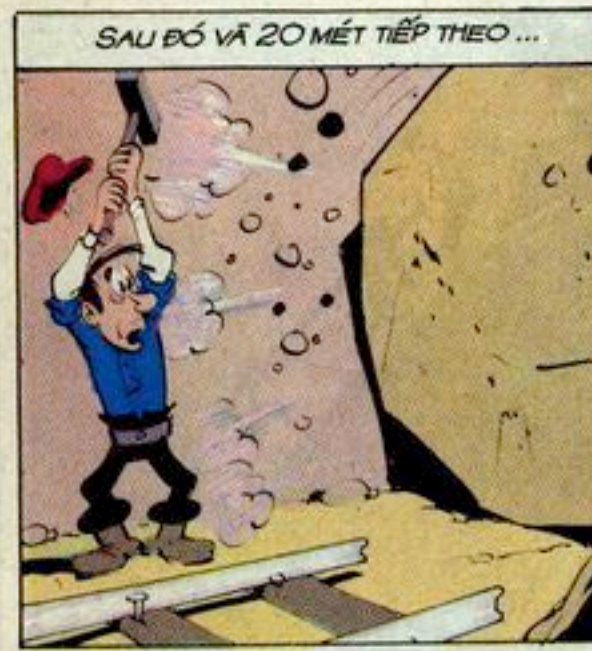


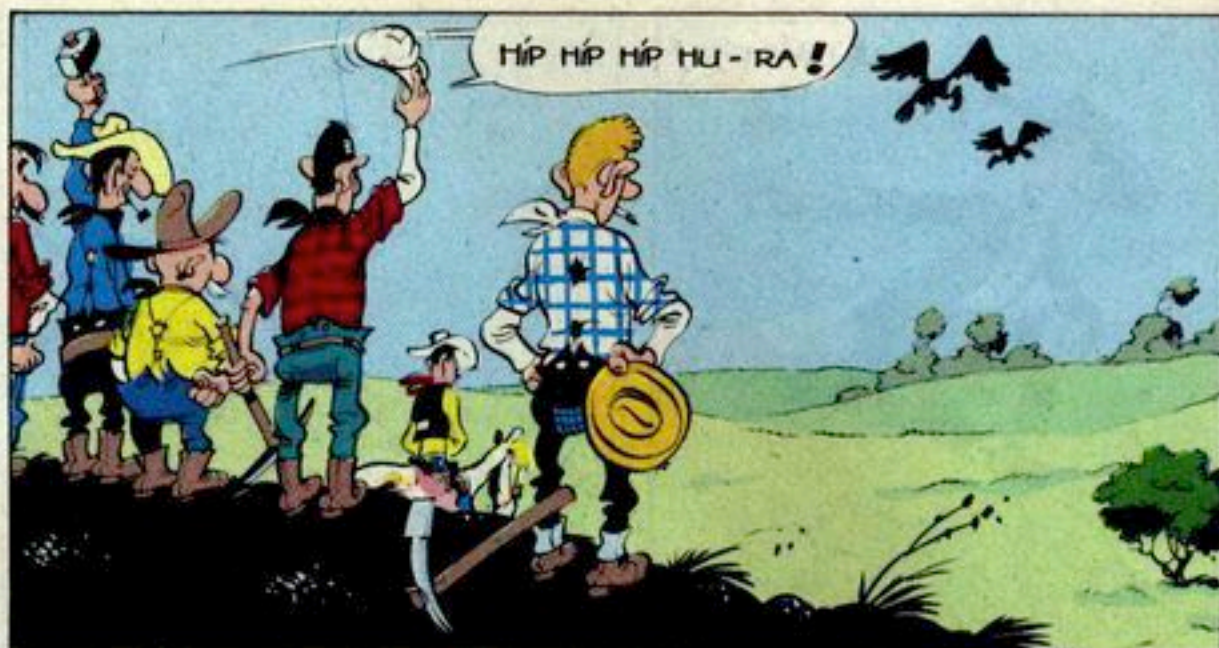




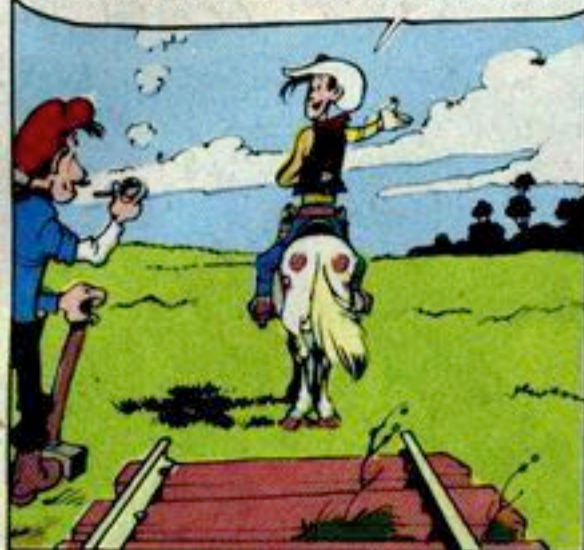




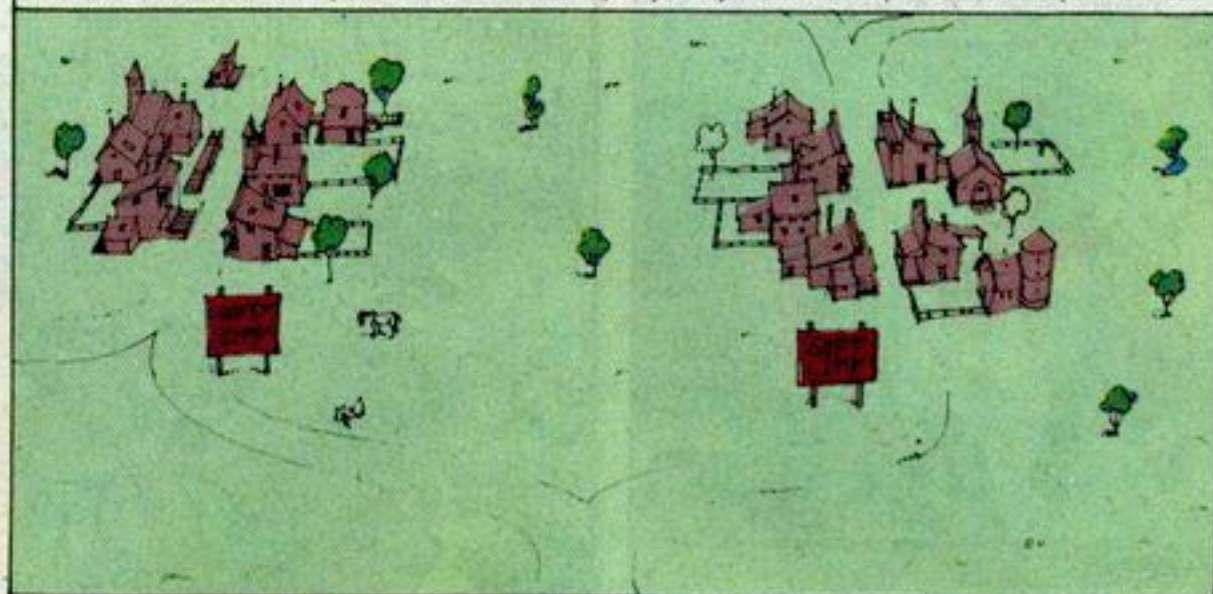




TRƯỚC MẶT CHÚNG TA LÃ ĐỒNG BẰNG!
ÍT NHẤT Ở ĐÂY SẼ KHÔNG CÓ RẮC RỐI...

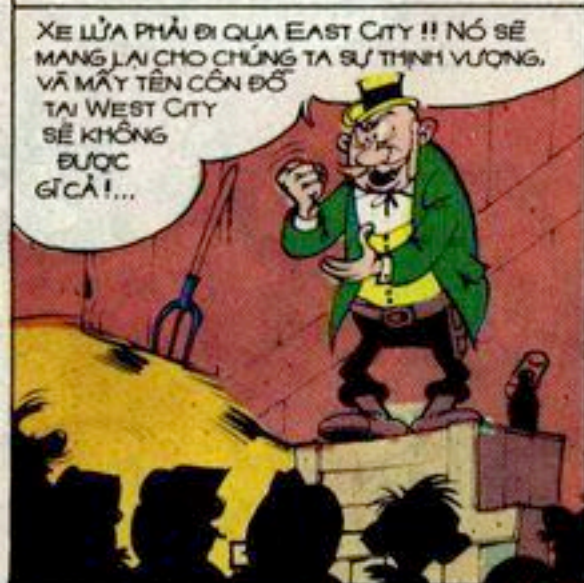


NHƯNG LUCKY LUKE LẠI KHÔNG HAY BIẾT SỰ HIỆN DIỆN CỦA 2 THỊ TRẤN KINH DỊCH NHAU...



MỘT BUỔI MÍT-TINH DIỄN RA TẠI EAST CITY...

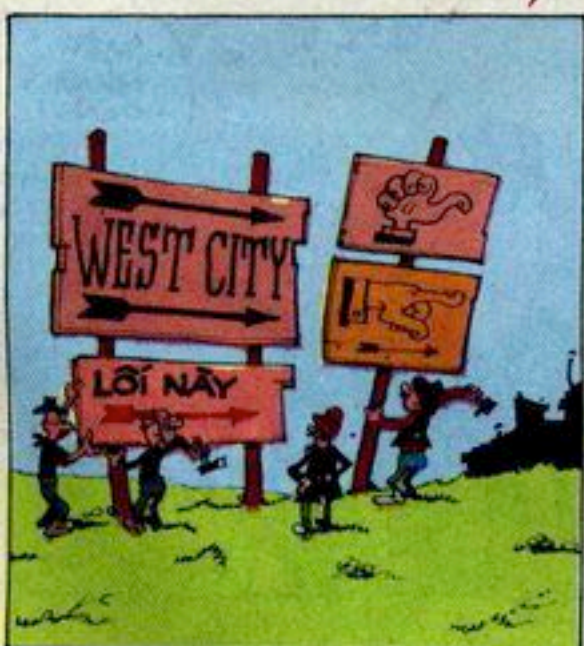
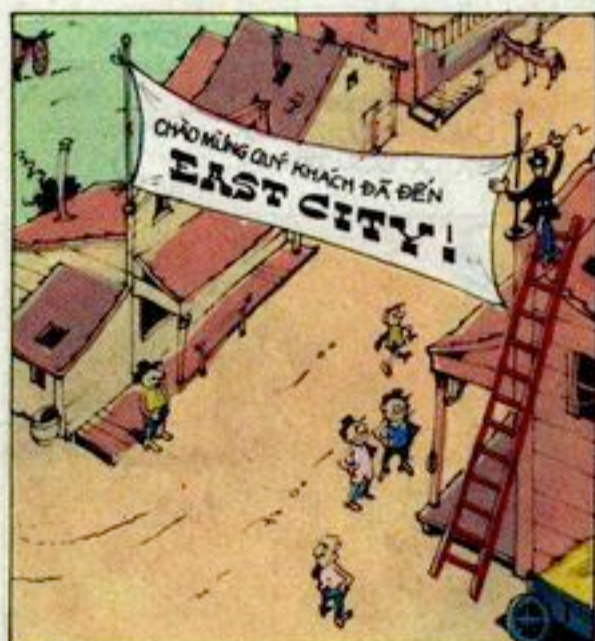
XE LỬA PHẢI ĐI QUA EAST CITY !! NÓ SẼ
MANG LẠI CHO CHÚNG TA SỰ THỊNH VƯỢNG,
VÀ MẤY TÊN CÔN ĐỐ
TẠI WEST CITY
SẼ KHÔNG
ĐƯỢC GÌ CẢ !...



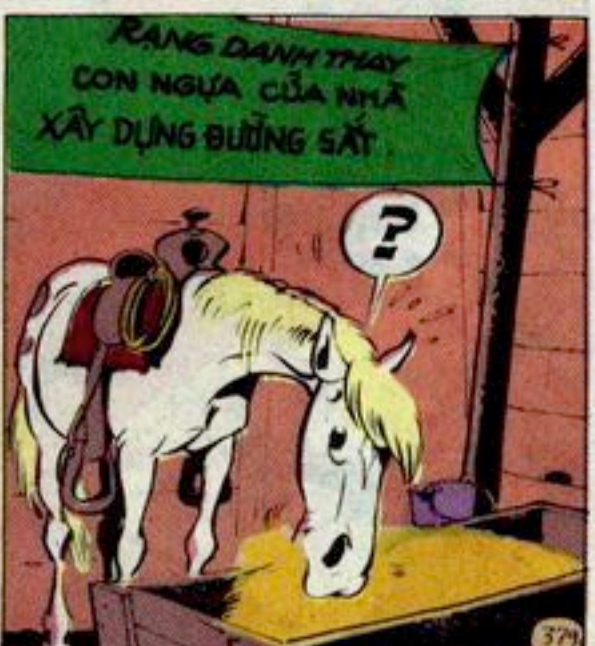
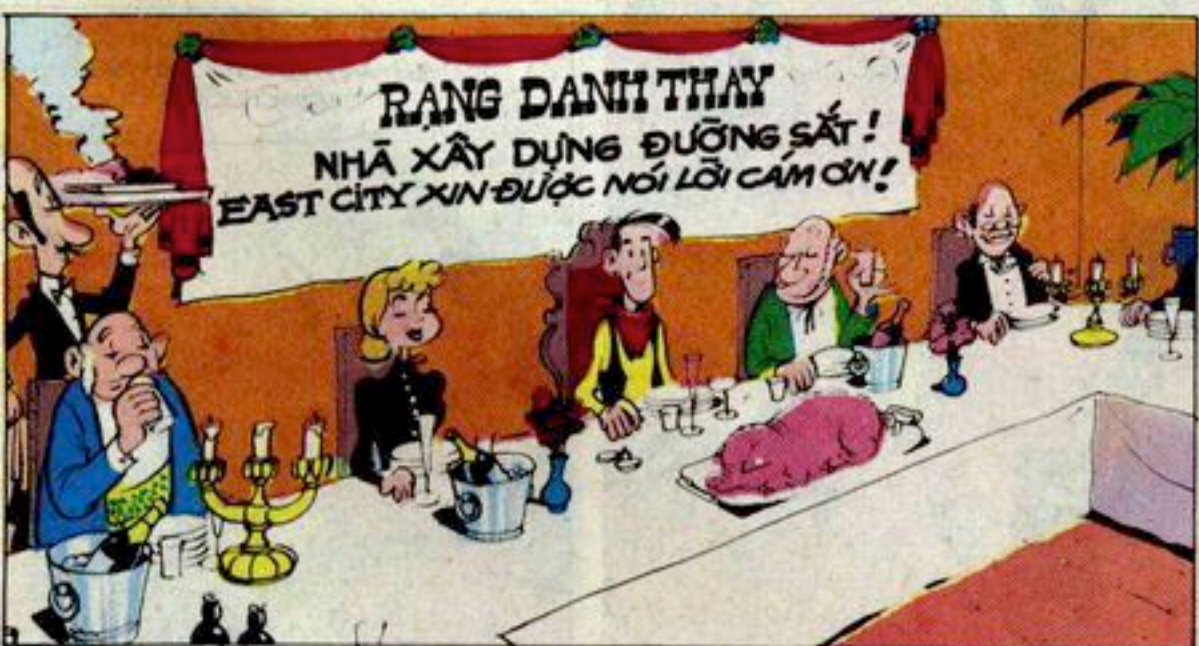
CÔNG DÂN TẠI WEST CITY CŨNG ĐƯỢC
NGHE DIỄN THUYẾT SÔI NỔI...

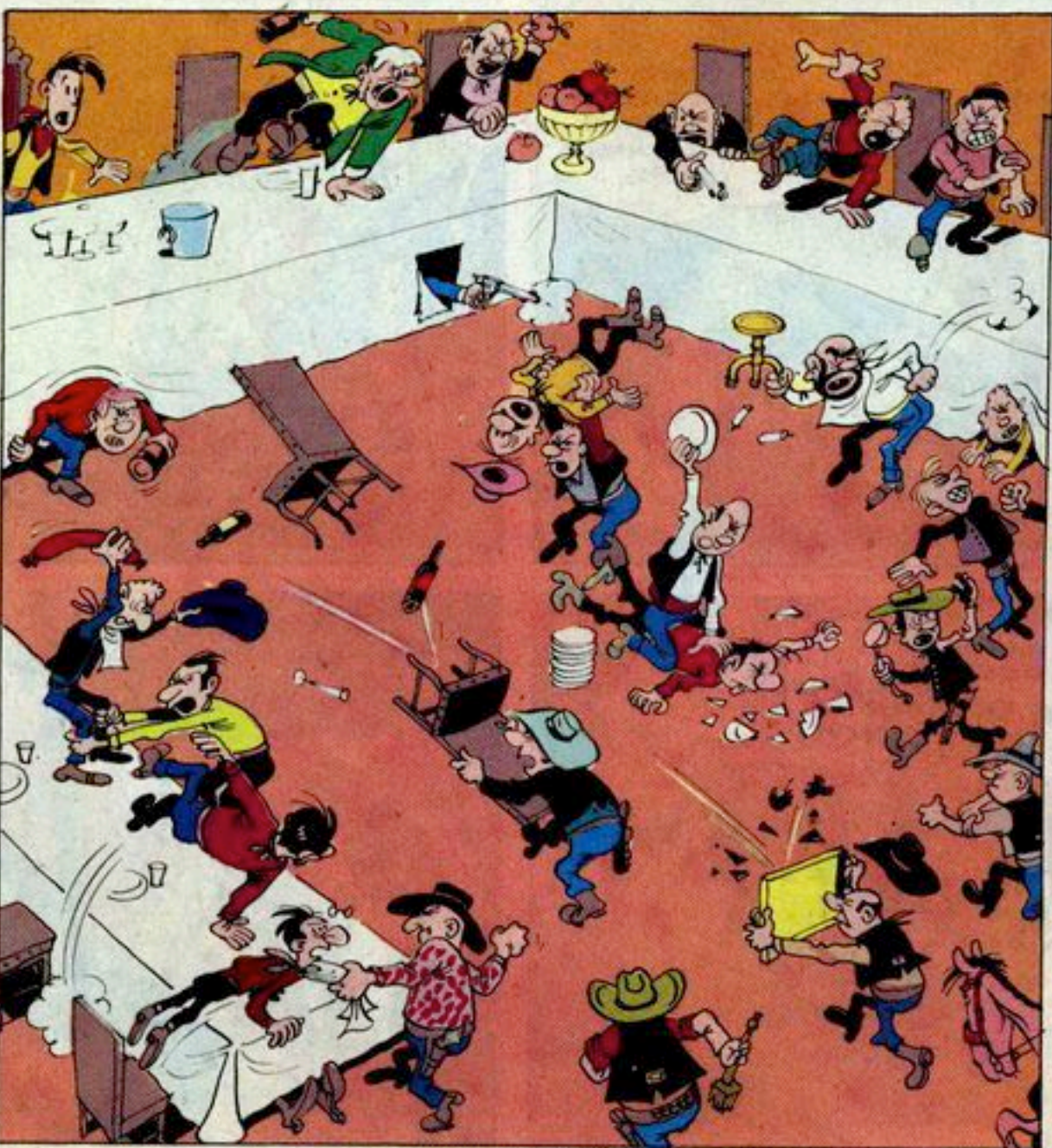
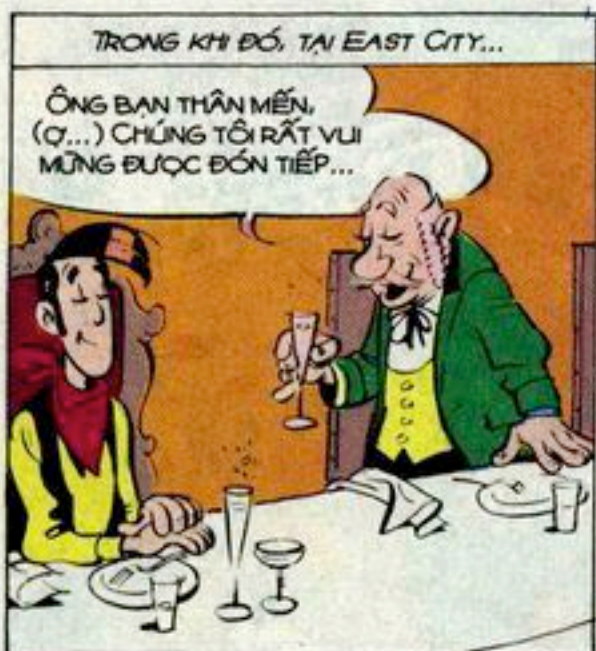
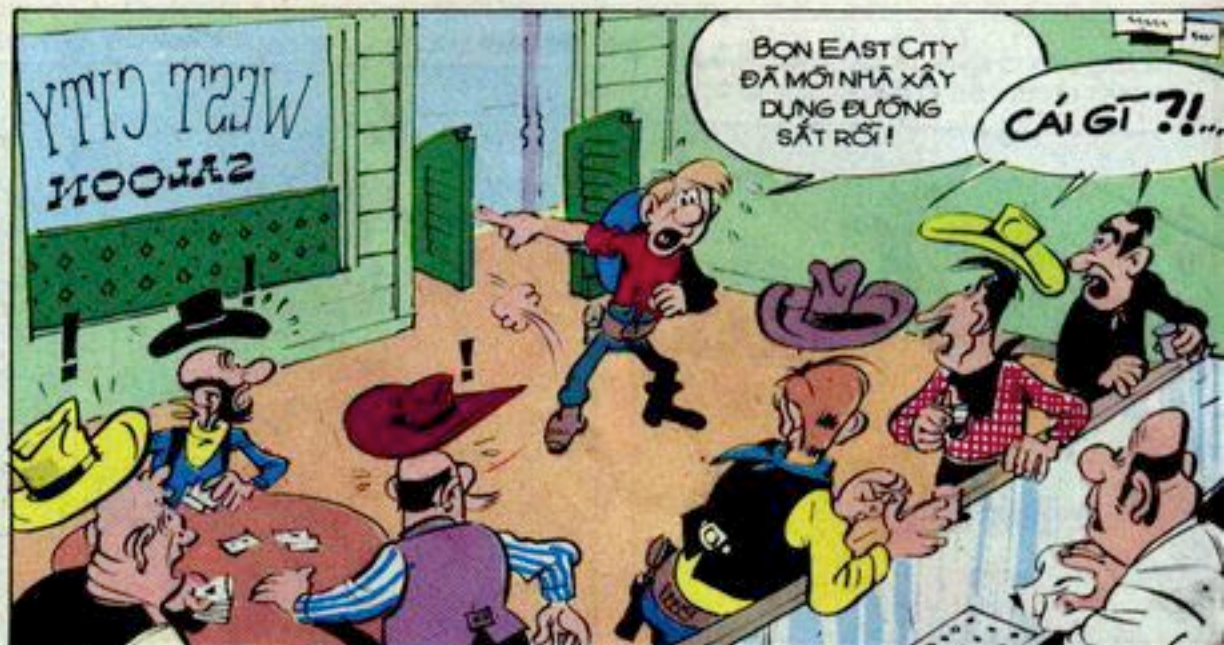


XE LỬA SẼ ĐI QUA
WEST CITY, CÔN
KHÔNG THÌ SẼ KHÔNG
ĐI QUA ĐÂU CẢ !...
NHƯNG TÊN KHỐN
KIẾP TẠI EAST CITY SẼ
KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG
MÓN LỢI BẤT NGỜ NÀY !



THưa Ồng... EAST
CITY VỒ VÙNG VUI
MỪNG ĐƯỢC MỘT Ồng
DỰ BUỔI LỄ HỘI NHỎ...
Ồng CŨNG CÓN NGỰA
CỦA Ồng...





TỚ CÓ CÁCH NÀY, JOLLY JUMPER...
CÓ THỂ LẤM CHO
MẤY NGƯỜI ĐIÊN
NÀY YÊN BỐT...



CHÚNG TA SẼ THEO
ĐƯỜNG NÀY... PHẢI THẬT
NHANH CHÓNG!... ĐỂ TÔI
LO PHÂN CHÍ
TIẾT...



LỆ!

KONG
KONG
KONG...

LỆ!



TẠI EAST CITY, CUỘC TRANH CHẤP VẪN TIẾP
TỤC. NHƯNG SỨC ĐẸO DAI CỦA NHỮNG NGƯỜI
THAM GIA GIẢM ĐIỀU...

ĐƯỜNG
SẮT
CÁM ƠN!



...KẾ CẢ CỦA 2 ÔNG THỊ TRƯỞNG !...

TRỄ RỒI... ĐỂ
MÀ TIẾP TỤC...

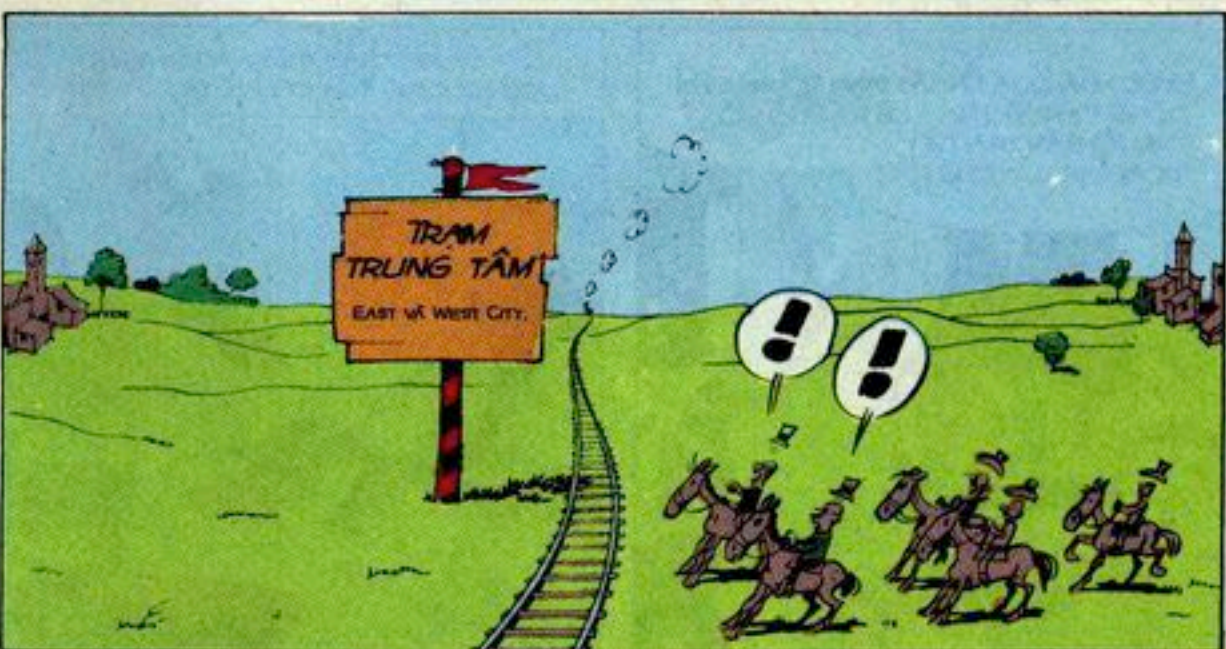
SẴN SÀNG, ĐỒNG
NGHIỆP THÂN MẾN,
CHÚNG TA SẼ ĐI GẶP
LUCKY LUKE RỒI GIẢI
THÍCH VỚI CẬU TA...



CÁC ĐOÀN ĐẠI BIỂU CỦA EAST VÀ WEST
CITY TIẾN ĐẾN CHỖ XE LỬA DỪNG...



TRẠM
TRUNG TÂM
EAST VÀ WEST CITY.



PHẢI TÌM
CHO RA
GIẢI PHÁP...

ÔNG BẠN ĐỒNG
NGHIỆP NÓI ĐÚNG...
GIẢI PHÁP DUY NHẤT
LÀ TÌM RA GIẢI PHÁP...



LẠI THÊM MỘT VÍ DỤ VỀ ẢNH HƯỞNG TỐT LÀNH CỦA TIẾN BỘ...

TRẠM
TRUNG TÂM
EAST VÀ WEST CITY.
LARGE CITY.

